

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حصن المسلم

من أذكار الكتاب والسنة

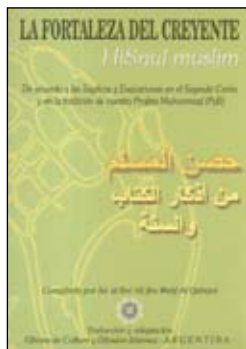
La Fortaleza del Creyente

HiSnul muslim

*De acuerdo a las Súplicas y Evocaciones en el Sagrado Corán y
en la tradición de nuestro Profeta Muhammad (ByP)*

Compilado por Sa'íd Ibn Alí Ibn Wahf Al-Qahtáni

Traducción y adaptación: Oficina de Cultura y Difusión Islámica • Argentina



Salir

Indice

Buscar

Indice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión



El Mensajero de Dios (PyB) dijo:

“Entre las órdenes que Dios le dio al Profeta Juan hijo de Zacarías (AS) para que obrara según ellas, está la siguiente: ‘...y te ordeno que recuerdes a Dios frecuentemente; como un hombre que corre a gran velocidad perseguido por el enemigo buscando alcanzar una fortaleza y así refugiarse en ella, de la misma manera el siervo encuentra protección de Satanás por medio del recuerdo de Dios...’”.

(Sahih Al-Yámi' / 1724)

[Salir](#)[Indice](#)[Buscar](#)[Indice Libros](#)[Portal Biblioteca](#)[Centro de Impresión](#)

En el Nombre de Dios, Clemente, Misericordioso.

Presentación

Alabado sea Dios, Misericordioso, Creador del universo. Él es quien perdona los pecados, Él Guía hacia la rectitud y es quien acepta el arrepentimiento, Severo en el castigo. Atestiguo que no hay otra divinidad salvo Dios único, sin asociados; el Soberano, el Dispensador. Y atestiguo que Muhammad es su Siervo y Mensajero, la Paz y las Bendiciones sean con él, con su Familia y con sus Compañeros.

Se complace la **Oficina de Cultura y Difusión Islámica de Argentina** en traducir y adaptar este libro a la lengua española, para todos los hispano-parlantes.

Hemos analizado este trabajo sobre las plegarias que todo musulmán necesita conocer, y que utilizará invocando al Todopoderoso en muchos momentos de su vida, y necesitará de sus beneficios. Esperamos que el mismo sea de utilidad y un complemento ideal para todo hermano practicante de acuerdo a lo expresado por Dios, Exaltado Sea, en el Sagrado Corán:

﴿Vuestro Señor ha expresado: ¡Invocadme y Os Responderé!﴾ (40:60)

Manifestamos el reconocimiento a todos los hermanos que integran el equipo del Departamento de Asuntos Islámicos de nuestra Oficina por su trabajo en la traducción y preparación de esta obra.

Por último a Dios, todopoderoso, nuestro eterno agradecimiento.

Oficina de Cultura y Difusión Islámica

Buenos Aires - Argentina

Ramadán de 1421 - Diciembre de 2000

Salir

Índice

Buscar

Índice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión



En el nombre de Dios, Clemente, Misericordioso

Introducción

Glorificado sea Dios, lo alabamos, le pedimos Su auxilio y Su perdón. Nos refugiamos en Dios del mal de nuestras almas y de nuestras acciones. A quien Dios guía nadie lo podrá desviar, y a quien no ilumina nadie lo podrá guiar. Atestiguo que no hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados. Atestiguo que Muhammad es Su siervo y Mensajero, la paz y las bendiciones de Dios sean con él, con su familia, compañeros y con quienes sigan la guía hasta el día del juicio.

Esta es una síntesis que realicé de mi libro “El recuerdo de Dios, el ruego y el tratamiento a través del Libro y la Sunna”, presentando sólo los capítulos referidos al recuerdo de Dios y los ruegos, para que fuere fácil de llevar en los viajes.

Sinteticé los capítulos del recuerdo de Dios mencionando a quienes narraron el hadiz, y quien desee ampliar sus conocimientos sobre los compañeros del Profeta (PyB) o más detalles referidos a la cadena de narradores que retorne a la fuente del hadiz mencionado.

Ruego a Dios, Poderoso y Majestuoso, invocando Sus nombres y sublimes atributos que lo acepte de mi y me beneficie en esta vida y luego de mi muerte, y que se beneficie todo aquel que lo lea, lo imprima, o fuese un medio para su difusión, y Él tiene el poder para lograrlo. Bendice Dios a nuestro Profeta Muhammad a su familia y compañeros y a quienes sigan la guía hasta el día del juicio.

[Salir](#)[Índice](#)[Buscar](#)[Índice Libros](#)[Portal Biblioteca](#)[Centro de Impresión](#)

LAS VIRTUDES DE INVOCAR A DIOS

Dios, exaltado sea, dice en el Sagrado Corán:

﴿Recordadme, os recordaré. Sed agradecidos y no seáis ingratos conmigo﴾ (2:152).

﴿¡Creyentes! Recordad a Dios frecuentemente﴾ (33:41).

﴿Y a aquellos y aquellas que recuerden a Dios frecuentemente, Él les tiene reservado una gran recompensa y el perdón﴾ (33:35).

﴿Y recuerda a tu Señor con sumisión y temor sin levantar demasiado la voz, por la mañana y por la tarde, y no seas de los negligentes﴾ (7:205).

El Profeta (PyB) dijo:

“La diferencia entre quien recuerda a Dios y quien no lo hace es como la del vivo y el muerto”⁽¹⁾.

“¿Queréis que os diga cuál es la mejor de vuestras obras, la más pura ante vuestro Señor, la más elevada en grados, mejor para vosotros que la caridad en oro y plata, y mejor aún que enfrentarse con el enemigo en la lucha por la causa de Dios?; respondieron: Sí; dijo (PyB): “El recuerdo de Dios, Exaltado sea”⁽²⁾.

“Dice Dios, Exaltado sea: ‘Yo soy con Mi siervo según piense de Mí. Estoy con él cuando me recuerda: si me recuerda a solas lo recuerdo a solas, si lo hace en una reunión yo lo hago frente a una corte de ángeles. Si se aproxima a mí un palmo me aproximo a él un codo, si lo hace en un codo yo lo hago en la medida de un brazo.

(1) Bukhari 11/208, Muslim 1/539.

(2) Tirmidhi 5/459, Ibn Mayah 2/1245.

Si viene a Mí caminando voy hacia él apresuradamente”⁽¹⁾.

Un hombre vino ante el Mensajero de Dios (PyB) y le dijo: ¡Oh Mensajero de Dios! Los preceptos del Islam son numerosos, enséñame a cuál de ellos aferrarme. El Profeta (PyB) le dijo: “Mantén tu lengua húmeda con el recuerdo de Dios”⁽²⁾.

“Quien lea un letra del Libro de Dios se le registrará con ello una buena acción cuya recompensa será multiplicada por diez. No digo que “*alif. lam. mim.*” sean una letra, sino que: *alif* es una, *lam* otra y *mim* otra”⁽³⁾.

El Mensajero de Dios (PyB) se dirigió a quienes vivían temporariamente junto a la mezquita (*ahluS Suffa*) y les dijo: “¿Quién de vosotros desearía ir temprano todos los días a *buT Han* y *al ‘aqíq* (nombres de dos lechos de río) y volver con dos camellas sin haber cometido ningún pecado ni roto los vínculos familiares?”; dijeron: ¡Oh Mensajero de Dios! A todos nos gustaría. Entonces el Profeta (PyB) agregó: “Quien de vosotros se dirija a la mezquita para aprender o recitar dos aleyas del Libro de Dios, Enaltecido sea, será mejor para él que las dos camellas. Y quien aprenda o recite tres aleyas será mejor que tres camellas, y cuatro serán mejor que cuatro, y así sucesivamente”⁽⁴⁾.

“Quien se siente o recueste sin recordar a Dios habrá perdido una recompensa”⁽⁵⁾.

“Quienes se reúnan sin recordar a Dios ni pedir bendiciones por Su Mensajero, Dios se enojará con ellos. Si quiere los castigará y si quiere los perdonará”⁽⁶⁾.

(1) Bukhari 8/171, Muslim 4/2061.

(2) Tirmidhi 5/458, Ibn Mayah 2/1246.

(3) Tirmidhi 5/175.

(4) Muslim 1/553.

(5) Abu Daud 4/264.

(6) Tirmidhi.

Salir

Indice

Buscar

Indice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión



ABREVIATURAS

(PyB)=La paz y las bendiciones de Dios sean con él

(AS)=La paz sea con él.

(RA)=Que Dios esté complacido de el/ellos.

Salir

Indice

Buscar

Indice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión



QUÉ SE EXPRESA:

1. AL LEVANTARSE DE DORMIR

1. *al Hamdu lil-láhil ladhi aHiána ba'da ma amátana ua ileihin nuSHúr*

Alabado sea Dios, Quien nos ha devuelto la vida (al despertarnos) después de habérmola quitado (al dormir) y a Él será el retorno luego de la Resurrección ⁽¹⁾.

2. El Mensajero de Dios (PyB) dijo: "Quien al despertarse diga *la iláha il **lal-láhu** uaHdahu la SHaríka lahu lahu mulku ua lahu Hamdu ua húa 'ala kul li SHEi'in qadír subHánal-láhi ual Hamdu lil-láhi ua la iláha il **lal-láhu ual-láhu** akbaru ua la Haula ua la qúuata il la bil-láhil 'alíl 'aDHím* (No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados. Suyo es el reino y a Él pertenecen las alabanzas. Él es sobre todas las cosas Poderoso. Glorificado y alabado sea Dios, la alabanza es para Dios, no hay otra divinidad salvo Dios y Dios es el más Grande. No hay poder ni fuerza salvo en Dios, el Altísimo, el Grandioso) y luego ruegue *rabbigfir li* (¡Señor mío perdóname!) será perdonado."

Al Walíd, en otra narración, relató que el Profeta (PyB) dijo: "...y luego ruegue será escuchado. Y si se levanta, realiza la ablución y reza su oración será aceptada." ⁽²⁾

3. *al Hamdu lil-láhil ladhi 'afáni fi yasadi ua radda 'aleiia rúHi ua adhina li bi dhikrih*

Alabado sea Dios, Quien me ha dado salud, me ha devuelto el espíritu y me ha permitido recordarle ⁽³⁾.

4. Dios, Exaltado sea, dice: ﴿ *inna fi jalqis samauáti ual arDi uajtiláfil leili uan nahári la aiátil li ulil albábil ladhí-na iadhkurúnal-láha qíaman ua qu'údan ua 'ala yunúbihim ua iatafakkarúna fi jalqis samauáti ual arDi rabbana ma jalaqta hádha báTilan subHánaka fa qina 'adhában nar*﴾

(1) Bukhari 11/113 , Muslim 4/2083.

(2) Bukhari 3/39.

(3) Tirmidhi 5/473.

﴿ En la creación de los cielos y la tierra y la sucesión de la noche y el día hay signos para los dotados de intelecto que recuerdan a Dios de pie, sentados y recostados, meditan en la creación de los cielos y la tierra (y dicen): "¡Señor nuestro! No has creado todo esto en vano. ¡Glorificado seas! Presérvanos del castigo del Fuego" ﴾ Corán (3:190-191)

2. AL VESTIRSE

5. *al Hamdu lil-láhil* ladhi kasáni hádha ua raZaqaníhi min geiri Haulin minni ua la qúua
Alabado sea Dios, Quien me ha vestido y provisto esta vestimenta sin gran esfuerzo de mi parte ⁽¹⁾.

3. AL ESTRENAR UNA PRENDA DE VESTIR

6. *al-láhumma* lakal Hamdu anta kasautaníhi as'aluka min jeirihi ua jeiri ma Suni'a lahu ua a'údhu bika min SHarrihi ua SHarri ma Suni'a lah

¡Oh Dios! Para Ti es la alabanza, Tú me has vestido. Concédeme lo bueno de esta prenda y lo bueno para lo que fue confeccionada y me refugio en Ti de su mal y del mal para lo que fue confeccionada ⁽²⁾.

4. A QUIEN ESTRENA UNA PRENDA DE VESTIR

7. *tubli* ua iujliful-láhu ta'ála

Que te dure mucho y que Dios te proporcione otra cuando se deteriore ⁽³⁾.

(1) Abu Daud, Tirmidhi, Ibn Mayah.

(2) Abu Daud, Timidhi, Bagauí.

(3) Abu Daud 4/41.

8. *ilbas yadídan ua 'iSH Hamídan ua mut SHahída*

Que siempre vistas ropa nueva, vivas dignamente y mueras mártir ⁽¹⁾.

5. AL DESVESTIRSE

9. *bismil-láh*

En el nombre de Dios ⁽²⁾.

6. ANTES DE INGRESAR AL BAÑO

10. *bismil-láh al-láhumma inni a'údhu bika minal jubzi ual jabá'iz*

En el nombre de Dios ¡Oh Dios! Me refugio en Ti de los perversos y las perversas ⁽³⁾.

7. AL SALIR DEL BAÑO

11. *gufrának*

Te pido perdón ⁽⁴⁾.

(1) Ibn Mayah 2/1178.

(2) Tirmidhi 2/505.

(3) Bukhari 1/45, Muslim 1/283.

(4) Abu Daud, Tirmidhi, Ibn Mayah.

8. AL INICIAR LA ABLUCIÓN (uDÚ)

12. *bismil-láh*En el nombre de Dios ⁽¹⁾.

9. AL TERMINAR LA ABLUCIÓN

13. *aSH hadu an la iláha il **lal-láhu** uaHdahu la SHaríka lahu ua aSH hadu anna muHammadan ‘abduhu ua rasúluh*Atestiguo que no hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados, y atestiguo que Muhammad es Su Siervo y Mensajero ⁽²⁾.14. ***al-láhum**may‘alni minat tauuabína uay‘alni minal mutaTahhirín*¡Oh Dios! Hazme de los que se arrepienten y de los que se purifican ⁽³⁾.15. *subHának**al-láhum**ma ua bi Hamdika aSH hadu an la iláha il la anta astagfiruka ua atúbu ileik*Glorificado y alabado seas ¡Oh Dios! Atestiguo que no hay otra divinidad salvo Tú; imploro Tu perdón y me arrepiento ante Ti ⁽⁴⁾.

(1) Abu Daud, Ibn Mayah, Ahmad.

(2) Muslim 1/209.

(3) Tirmidhi 1/78.

(4) Nasai.

10. AL SALIR DEL HOGAR

16. *bismil-láhi tauakkaltu 'alal-láhi ua la Haula ua la qúuata il la bil-láh*

En el nombre de Dios. Me encomiendo a Dios, y no hay poder ni fuerza salvo en Dios ⁽¹⁾.

17. *al-láhumma inni a'údhu bika an aDil la au uDal la au aZil la au uZal la au aDHlima au uDHlama au ayhala au iuyhala 'aleii*

¡Oh Dios! No permitas que me desvíe o que sea conducido al desvío, que me equivoque o sea inducido al error, que oprima o sea oprimido y que cometa errores por ignorancia o los cometan conmigo ⁽²⁾.

11. AL REGRESAR AL HOGAR

18. *bismil-láhi ualayna ua bismil-láhi jarayna ua 'ala rabbina tauakkalna*

En el nombre de Dios regresamos y en nombre de Dios salimos y a nuestro Señor nos encomendamos ⁽³⁾.

12. AL DIRIGIRSE A LA MEZQUITA

19. *al-láhummay'al fi qalbi núran ua fi lisáni núran uay'al fi sam'i núran uay'al fi baSari núran uay'al min jalfi núran ua min amámi núran uay'al min fauqi núran ua min taHti núran al-láhumma a'Tini núra*

¡Oh Dios! Pon luz en mi corazón, mi lengua, mis oídos, mis ojos, detrás, delante, encima y debajo mío. ¡Oh Dios! Dame luz ⁽⁴⁾.

(1) Abu Daud 4/325, Tirmidhi 5/490.

(2) Abu Daud, Tirmidhi, Ibn Mayah, Nasai.

(3) Abu Daud 4/325.

(4) Muslim 1/530.

Salir

Indice

Buscar

Indice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión



13. AL INGRESAR A LA MEZQUITA

20. *a'údhu bil-láhil 'aDHími ua bi uayhihil karími ua sulTánihil qadími minaSH SHaiTánir rayím bismil-láhi uaS Salátu uas salámu 'ala rasúliil-láh al-láhummaftaH li abuába raHmatik*

Me refugio del maldito Satanás en Dios el Majestuoso, en Su rostro generoso y en Su eterno dominio ⁽¹⁾. En el nombre de Dios ⁽²⁾, la paz y las bendiciones de Dios sean con Su Mensajero ⁽³⁾. ¡Oh Dios! Ábreme las puertas de Tu misericordia ⁽⁴⁾.

14. AL SALIR DE LA MEZQUITA

21. *bismil-láh uaS Salátu uas salámu 'ala rasúliil-láh al-láhumma inni as'aluka min faDlik al-láhumma'Simni minaSH SHaiTánir rayím*

En el nombre de Dios. La paz y las bendiciones de Dios sean con el Mensajero de Dios. ¡Oh Dios! Concédeme Tu gracia ¡Oh Dios! Protégeme de Satanás el maldito ⁽⁵⁾.

15. DURANTE Y DESPUÉS DEL LLAMADO A LA ORACIÓN (ADHÁN)

22. Se repite lo que dice el muecín, salvo cuando dice *Haiia 'alaS Saláh* y *Haiia 'alal faláH* (venid a la oración, venid a la prosperidad), en su lugar se dice *la Haula ua la qúuata il la bil-láh* (No hay poder ni fuerza salvo en Dios) ⁽⁶⁾.

(1) Abu Daud.

(2) Ibn Sunni 88.

(3) Abu Daud 1/126.

(4) Muslim 1/494.

(5) Ibn Mayah 1/129.

(6) Bukhari 1/152, Muslim 1/288.

23. Después de que el muecín recita los dos testimonios de fe ⁽¹⁾ se dice *ua ana aSH hadu an la iláha il **lal-láhu** uaHdahu la SHaríka lahu ua anna muHammadan 'abduhu ua rasúluh raDítu bil-**láhi** rabban ua bi muHammadin rasúlan ua bil islámi dína*

Y yo atestigo que no hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados y que Muhammad es Su Siervo y Mensajero. Me complace tener a Dios como Señor, a Muhammad como Mensajero y al Islam como religión ⁽²⁾.

24. Luego de responder al llamado del muecín y repetir lo que dice se piden bendiciones por el Profeta (PyB) ⁽³⁾.

25. ***al-láhumma** rabba hádhihid da' uatit támmati uaS Salátil qá'imati áti muHammadanil uasílata ual faDílata uab'azhu maqáman maHmúdanil ladhi ua'adtahu innaka la tujliful mi'ád*

¡Oh Dios! Señor de este llamado perfecto y de la oración que está por establecerse, concede a Muhammad *al uasíla* (estancia en el Paraíso) y *al faDíla* (rango por encima del resto de la creación), y resucítalo en la posición digna de alabanza que le has prometido; Tú no faltas a Tu promesa ⁽⁴⁾.

26. Luego se suplica por uno mismo entre el *adhán* y la *iqáma*, ya que en ese lapso ningún *du'á'* es rechazado ⁽⁵⁾.

(1) Ibn Juzaima 1/220.

(2) Muslim 1/290.

(3) Muslim 1/288.

(4) Bukhari 1/152.

(5) Tirmidhi, Abu Daud, Ahmad.

16. AL COMENZAR LA ORACIÓN (DESPUÉS DEL TAKBÍR)

27. *al-láhumma bá'id beini ua beina jaTaiáia kama bá'adta beinal maSHriqi ual magrib al-láhumma naqqini min jaTaiáia kama iunaqqaz zaubul abiaDu minad danas al-láhummagzilni min jaTaiáia biz zalyi ual má'i ual barad*
 ¡Oh Dios! Aleja de mí mis pecados tanto como has distanciado el este del oeste. ¡Oh Dios! Purifícame de mis faltas como se purifica el vestido blanco de la suciedad. ¡Oh Dios! Límpiame de mis pecados con nieve, agua y granizo ⁽¹⁾.

28. *subHánakal-láhumma ua bi Hamdika ua tabárakasmuka ua ta'ála yadduka ua la iláha geiruk*
 Glorificado y alabado seas ¡Oh Dios! Bendito sea Tu nombre, elevada sea Tu majestad. No hay otra divinidad salvo Tú ⁽²⁾.

29. *uayyahtu uayhia lil ladhi faTaras samauáti ual arDa Hanífan ua ma ana minal muSHrikín inna Saláti ua nusuki ua maHiáia ua mamáti lil-láhi rabbil 'alamína la SHaríka lahu ua bi dhálika umirtu ua ana minal muslimín al-láhumma anta al maliku la iláha il la anta anta rabbi ua ana 'abduka DHalamtu nafsi ua'taraftu bi dhanbi fagfir li dhunúbi yamí'an innahu la iagfirudh dhunúba il la anta uahdini li aHsanil ajláqi la iahdi li aHsaniha il la anta uaSrif 'anni sei'aha la iaSrifu 'anni sei'aha il la anta labbeika ua sa'deika ual jeiru kul luhu bi iadeika uaSH SHarru leisa ileika ana bika ua ileika tabárakta ua ta'áleita astagfruka ua atúbu ileik*

He orientado mi rostro, como monoteísta, hacia Quien ha creado los cielos y la tierra; y no soy de los que Le asocian. Mi oración, mis actos de devoción, mi vida y mi muerte pertenecen a Dios Señor del universo, Quien no tiene asociados. Eso es lo que me ha sido ordenado y soy de los musulmanes. ¡Oh Dios! Tú eres el Soberano, no existe otra divinidad salvo Tú. Tú eres mi Señor y yo Tu siervo. He sido injusto con mi alma y reconozco mis pecados. Perdona todas mis faltas, pues nadie sino Tú perdona los pecados. Guíame para que así aprenda los

(1) Bukhari 1/181, Muslim 1/419.

(2) Abu Daud, Tirmidhi, Ibn Mayah, Nasai.

mejores modales, pues nadie sino Tú guía hacia ellos. Aleja de mí las malas obras, pues nadie sino Tú aleja de ellas. Aquí estoy, en respuesta a Tu llamado, feliz de servirte. Todo el bien está en Tus manos y el mal no proviene de Ti. Yo existo por Tu voluntad divina y a Ti retornaré. Bendito y exaltado seas; te pido perdón y a Ti vuelvo arrepentido ⁽¹⁾.

30. *al-láhumma rabba yibra'ila ua mika'ila ua israfila fáTiras samauáti ual arDa 'álimal geibi uaSH SHahádati anta taHkumu beina 'ibádika fi ma kánu fihi iajtalifún ihdini limájtulifa fihi minal Haqqi bi idhnika innaka tahdi man taSHá'u ila SiráTin mustaqím*

¡Oh Dios! Señor de los ángeles *yibríl, mika'íl e israfíl*. Creador de los cielos y la tierra, conocedor de lo oculto y de lo manifiesto. Tú juzgarás entre Tus siervos acerca de aquello en lo que discrepaban. Guíame hacia la verdad con Tu beneplácito, Tú guías a quien quieres por el sendero recto ⁽²⁾.

31. *al-láhu akbaru kabíran al-láhu akbaru kabíran al-láhu akbaru kabíran ual Hamdu lil-láhi kazíran ual Hamdu lil-láhi kazíran ual Hamdu lil-láhi kazíran ua subHánal-láhi bukratan ua aSíla* (3 veces)

a'údhu bil-láhi minaSH SHaiTáni min nafjihi ua nafzihi ua hamZih

Dios es el más Grande, Dios es el más Grande, Dios es el más Grande. Todas las alabanzas son para Dios, todas las alabanzas son para Dios, todas las alabanzas son para Dios. Glorificado sea Dios por la mañana y por la tarde.

Me refugio en Dios de Satanás, su orgullo, susurro y sugestión ⁽³⁾.

32. El Profeta (PyB) cuando se levantaba para orar durante la noche solía decir: *al-láhumma lakal Hamdu anta núrur samauáti ual arDi ua man fihinna ua lakal Hamdu anta qaiimus samauáti ual arDi ua man fihinna ua*

(1) Muslim 1/534.

(2) Muslim 1/534.

(3) Abu Daud 1/203, Ibn Mayah 1/265, Ahmad 4/85, Muslim 1/420.

*lakal Hamdu anta rabbus samauáti ual arDi ua man fihinna ua lakal Hamdu laka mulkus samauáti ual arDi ua man fihinna ua lakal Hamdu anta malikus samauáti ual arDi ua lakal Hamdu antal Haqqu ua ua'dukal Haqqu ua qaulukal Haqqu ua liqá'ukal Haqqu ual yannatu Haqqun uan náru Haqqun uan nabiiúna Haqqun ua muHammadun Haqqun uas sá'atu Haqqun **al-láhumma** laka aslamtu ua 'aleika tauakkaltu ua bika ámantu ua ileika anabtu ua bika jáSamtu ua ileika Hákamtu fagfir li ma qaddamtu ua ma ajjartu ua ma asrartu ua ma a'lantu antal muqaddimu ua antal mu'ajjiru la iláha il la anta anta iláhi la iláha il la anta*

¡Oh Dios! Para Ti es la alabanza, Tú eres la luz de los cielos y la tierra y lo que en ellos existe. Para Ti es la alabanza, Tú eres el Sustentador de los cielos y la tierra y lo que en ellos existe. Para Ti es la alabanza, Tú eres el Señor de los cielos y la tierra y lo que en ellos existe. Para Ti es la alabanza, Tuya es la soberanía de los cielos y la tierra y lo que en ellos existe. Para Ti es la alabanza, Tú eres el Soberano de los cielos y la tierra. Para Ti es la alabanza, Tú eres la Verdad, Tu promesa es verdadera, Tu palabra es verdad, el encuentro contigo es cierto, el Paraíso es real, el Fuego es real, los Profetas fueron enviados verdaderamente y Muhammad también y la Hora Final es un hecho ineludible. ¡Oh Dios! A Ti me someto, a Ti me encomiendo, en Ti creo, a Ti vuelvo arrepentido, por Ti he discutido y a Ti vuelvo en mis juicios. Perdona mis pecados cometidos y los que vaya a cometer, los ocultos y los manifestos. Tú eres Quien puede adelantar o retrasar lo que has predestinado. No hay otra divinidad salvo Tú, Tú eres mi Dios y no hay otra divinidad salvo Tú ⁽¹⁾.

17. DURANTE LA INCLINACIÓN (RUKÚ')

33. *subHána rabbial 'aDHím* (Tres veces)
Glorificado sea mi Señor, el Grandioso ⁽²⁾.

(1) Bukhari 11/464, Muslim 1/532.

(2) Abu Daud, Ibn Mayah, Nasai, Ahmad, Tirmidhi 1/83.

34. *subHánakal-láhumma rabbana ua bi Hamdika al-láhummagfir li*
Glorificado seas !Oh Dios! Señor nuestro, para Ti es la alabanza. ¡Oh Dios! Perdóname ⁽¹⁾.

35. *subbúHun quddúsun rabbul malá'ikati uar ruH*
¡Glorificado y bendito seas! Señor del ángel *yibríl* y de todos lo ángeles ⁽²⁾.

36. *al-láhumma laka raka'tu ua bika ámantu ua laka aslamtu jaSHa'a laka sam'i ua baSari ua mujji ua 'aDHmi ua 'aSabi ua mastaqal la bihi qadami*
¡Oh Dios! Ante Ti me inclino, en Ti creo y a Ti me someto. Mis oídos, vista, mente, huesos, nervios y todo lo que cargan mis pies se someten humildemente a Ti ⁽³⁾.

37. *subHána dhil yabarúti ual malakúti ual kibriá'i ual 'aDHama*
Glorificado sea el Dueño de todo poder, soberanía, magnificencia y grandeza ⁽⁴⁾.

18. AL LEVANTARSE DEL RUKÚ'

38. *sami'al-láhu liman Hamidah*
Escuche Dios a quien Le alabe ⁽⁵⁾.

(1) Bukhari 1/199, Muslim 1/350.

(2) Muslim 1/353.

(3) Muslim 1/534, Abu Daud, Tirmidhi, Nasai.

(4) Abu Daud 1/230, Nasai, Ahmad.

(5) Bukhari 2/282.

39. *rabbana ua lakal Hamdu Hamdan kazíran Taiiban mubáran fih*
¡Señor nuestro! Para Ti son las hermosas, abundantes y benditas alabanzas ⁽¹⁾.

40. *mil'as samauáti ua mil'al arDi ua ma beinahuma ua mil'a ma SHi'ta min SHei'in ba'du ahlaz zaná'i ual maydi*
*aHaqqu ma qálal 'abdu ua kul luna laka 'abdun **al-láhumma** la máni'a limá a'Teita ua la mu'Tia limá mana'ta ua la*
ianfa'u dhal yaddi minkal yadd

Para Ti son las alabanzas que llenan los cielos y la tierra y lo que existe entre ellos, y colman todo lo que Tú quieras. Tú eres digno de alabanza y glorificación, mucho más de lo que un siervo pueda decir de Ti; y todos somos Tus siervos. ¡Oh Dios! Nadie puede retener lo que Tú concedes ni dar lo que Tú has retenido; y no se beneficia el opulento de sus riquezas ante Ti ⁽²⁾.

19. DURANTE LA PROSTERNACIÓN (SUYÚD)

41. *subHána rabbial a'la* (Tres veces)
Glorificado sea mi Señor, el Altísimo ⁽³⁾.

42. *subHánakal-láhumma rabbana ua bi Hamdika **al-láhummagfir** li*
Glorificado Seas ¡Oh Dios ! Señor nuestro, para Ti es la alabanza. ¡Oh Dios! Perdóname ⁽⁴⁾.

(1) Bukhari 2/284.

(2) Muslim 1/346.

(3) Abu Daud, Ibn Mayah, Nasai, Ahmad, Tirmidhi 1/83.

(4) Bukhari 1/199, Muslim 1/350.

43. *subbúHun quddúsun rabbul malá'ikati uar ruH*

¡Glorificado y bendito seas! Señor del ángel *yibríl* y de todos los ángeles ⁽¹⁾.

44. *al-láhumma laka sayadtu ua bika ámantu ua laka aslamtu sayada uayhia lil ladhi jalaqahu ua Sauuarahu ua SHaqqa sam'ahu ua baSarahu tabárakal-láhu aHsanul jaliqín*

¡Oh Dios! Ante Ti me prosterno, en Ti creo y a Ti me someto. Mi rostro se prosterna ante Quien lo ha creado, le ha dado forma y ha hendido en él el oído y la vista. ¡Bendito sea Dios el mejor de los creadores! ⁽²⁾

45. *subHána dhil yabarúti ual malakúti ual kibriá'i ual 'aDHama*

Glorificado sea el Dueño de todo poder, soberanía, magnificencia y grandeza ⁽³⁾.

46. *al-láhummagfir li dhanbi kul lahu diqqahu ua yil lahu ua auualahu ua ájirahu ua 'alániatahu ua sirrahu*

¡Oh Dios! Perdona todos mis pecados, pequeños y grandes, pasados y presentes, manifiestos y ocultos ⁽⁴⁾.

47. *al-láhumma inni a'údhu bi riDáka min sajaTika ua bi mu'afátika min 'uqúbatika ua a'údhu bika minka la uHSi zanáan 'aleika anta kama azneita 'ala nafsik*

¡Oh Dios! Me refugio en Tu complacencia de Tu ira, en Tu indulgencia de Tu castigo, y me refugio en Ti de Tu designio. No son suficientes las alabanzas que pueda enumerar para Ti, Tú eres tal como te has alabado a Ti mismo ⁽⁵⁾.

(1) Muslim 1/353.

(2) Muslim 1/534.

(3) Abu Daud 1/230, Nasai, Ahmad.

(4) Muslim 1/350.

(5) Muslim 1/352.

20. AL SENTARSE ENTRE LAS DOS PROSTERNACIONES

48. *rabbigfir li rabbigfir li*

¡Señor mío perdóname! ¡Señor mío perdóname! ⁽¹⁾

49. *al-láhummagfir li uarHamni uahdini uayburni ua 'áfini uarZuqni uarfa'ni*

¡Oh Dios! Perdóname, ten misericordia de mí, guíame, enriqueceme, concédeme salud, susténtame y eleva mi rango ⁽²⁾.

21. EN LA PROSTERNACIÓN POR RECITACIÓN DE CORÁN (SUYÚDUT TILÁUA)

50. *sayada uayhia lil ladhi jalaqahu ua SHaqqa sam'ahu ua baSarahu bi Haulihi ua qúuatihí fa tabáarakal-láhu aHsanul jaliqín*

Mi rostro se prosterna ante Quien lo ha creado, le ha dado forma y ha hendido en él el oído y la vista con Su poder y fuerza. ¡Bendito sea Dios, el mejor de los creadores! ⁽³⁾

51. *al-láhummaktub li biha 'indaka ayran ua Da' 'anni biha uiZran uay'alha li 'indaka dhujran ua taqabbalha min-ni kama taqabbaltaha min 'abdika daúd*

¡Oh Dios! Por esta prosternación registra para mí una recompensa y borra un pecado. Acéptala de mí como lo hiciste de Tu siervo David y atesórala para mí ⁽⁴⁾.

(1) Abu Daud 1/231, Ibn Mayah 1/148.

(2) Abu Daud, Ibn Mayah, Tirmidhi 1/90.

(3) Tirmidhi 2/474, Ahmad 6/30.

(4) Tirmidhi 2/473.

22. DURANTE LA POSICIÓN DE SENTADO (AT TASHAHHUD)

52. *at taHiiátu lil-láhi uaS Salauátu uaT Taiibátu uas salámu 'aleika aiiuhan nabíu ua raHmatul-láhi ua barakátuhu as salámu 'aleina ua 'ala 'ibádikaS SaliHín aSH hadu an la iláha il **lal-láhu** ua aSH hadu anna muHammadan 'abduhu ua rasúluh*

Las saluciones, los actos de devoción y las buenas obras son para Dios. La paz, misericordia y bendiciones de Dios sean para ti ¡oh Profeta! La paz sea sobre nosotros y sobre Tus siervos virtuosos. Atestiguo que no hay otra divinidad salvo Dios y atestiguo que Muhammad es Su Siervo y Mensajero ⁽¹⁾.

23. CÓMO PEDIR POR EL PROFETA (PYB) DESPUÉS DEL TASHAHHUD

53. ***al-láhumma** Sal li 'ala muHammadin ua 'ala áli muHammadin kama Sal leita 'ala ibrahíma ua 'ala áli ibrahíma innaka Hamídun mayíd **al-láhumma** bárik 'ala muHammadin ua 'ala áli muHammadin kama bárakta 'ala ibrahíma ua 'ala áli ibrahíma innaka Hamídun mayíd*

¡Oh Dios! Exalta a Muhammad y a la familia de Muhammad como exaltaste a Abraham y a la familia de Abraham, Tú eres Loable, Majestuoso. ¡Oh Dios! Bendice a Muhammad y la familia de Muhammad, como bendijiste a Abraham y a la familia de Abraham, Tú eres Loable, Majestuoso ⁽²⁾.

54. ***al-láhumma** Sal li 'ala muHammadin ua 'ala aZuáyihí ua dhurríatihi kama Sal leita 'ala áli ibrahíma ua bárik 'ala muHammadin ua 'ala aZuáyihí ua dhurríatihi kama bárakta 'ala áli ibrahíma innaka Hamídun mayíd*

¡Oh Dios! Exalta a Muhammad, sus esposas y descendencia como exaltaste a la familia de Abraham. Y bendice a Muhammad, sus esposas y descendencia como bendijiste a la familia de Abraham, Tú eres Loable, Majestuoso ⁽³⁾.

(1) Bukhari 11/13, Muslim 1/301.

(2) Bukhari 6/408.

(3) Bukhari 6/407, Muslim 1/306 .

24. DESPUÉS DEL ÚLTIMO TASHAHHUD Y ANTES DEL SALUDO FINAL (TASLÍM)

55. *al-láhumma inni a'údhu bika min 'adhábil qabri ua min 'adhábi yahannama ua min fitnatil maHia ual mamáti ua min SHarri fitnatil masíHid dayyál*

¡Oh Dios! Me refugio en Ti del tormento de la tumba, del castigo del fuego, de las pruebas y tribulaciones de la vida y la muerte y de la sedición del falso Mesías ⁽¹⁾.

56. *al-láhumma inni a'údhu bika min 'adhábil qabri ua a'údhu bika min fitnatil masíHid dayyáli ua a'údhu bika min fitnatil maHia ual mamát al-láhumma inni a'údhu bika minal ma'zami ual magram*

¡Oh Dios! Me refugio en Ti del tormento de la tumba y de la sedición del falso Mesías; y me refugio en Ti de las pruebas y tribulaciones de la vida y de la muerte. ¡Oh Dios! Me refugio en Ti del pecado y de las deudas ⁽²⁾.

57. *al-láhumma inni DHalamtu nafsi DHulman kazíran ua la iagfirudh dhunúba il la anta fagfir li magfiratan min 'indika uarHamni innaka antal gafúrur raHím*

¡Oh Dios! He sido muy injusto conmigo mismo y nadie sino Tú perdona los pecados. Absuélveme con Tu perdón y ten misericordia de mí. Tú eres Indulgente, Misericordioso ⁽³⁾.

58. *al-láhummagfir li ma qaddamtu ua ma ajjartu ua ma asrartu ua ma a'lantu ua ma asraftu ua ma anta a'lamu bihi minni antal muqaddimu ua antal mu'ajjiru la iláha il la anta*

¡Oh Dios! Perdona mis pecados cometidos y los que pudiera cometer, los secretos y los manifiestos, aquellos en los que me excedí y los que Tú conoces mejor que yo. Tú eres Quien puede adelantar o retrasar lo que has predestinado. No hay otra divinidad salvo Tú ⁽⁴⁾.

(1) Bukhari 2/102, Muslim 1/412.

(2) Bukhari 1/102, Muslim 1/412.

(3) Bukhari 8/168, Muslim 4/2078.

(4) Muslim 1/534.

59. **al-láhumma** a'inni 'ala dhikrika ua SHukrika ua Husni 'ibádatik
¡Oh Dios! Ayúdame a recordarte, agradecerte y adorarte de la mejor manera ⁽¹⁾.

60. **al-láhumma** inni a'údhu bika minal bujli ua a'údhu bika minal yubni ua a'údhu bika min an uradda ila ardhalil 'umuri ua a'údhu bika min fitnatid dunia ua 'adhábil qabr
¡Oh Dios! Me refugio en Ti de la avaricia y la cobardía. Me refugio en Ti de llegar a la edad de la decrepitud y me refugio en Ti de las tentaciones de esta vida y del tormento de la tumba ⁽²⁾.

61. **al-láhumma** inni as'alukal yannata ua a'údhu bika minan nar
¡Oh Dios! Te suplico me ingreses al Paraíso y me refugio en Ti del Fuego ⁽³⁾.

62. **al-láhumma** bi 'ilmikal geibi ua qudratika 'alal jalqi aHiini ma 'alimtal Haiáta jeiran li ua tauaffani idha 'alimtal uafáta jeiran li **al-láhumma** inni as'aluka jaSHiataka fil geibi uaSH SHahádati ua as'aluka kalimatal Haqqi fir riDa ual gaDabi ua as'alukal qaSda fil gina ual faqri ua as'aluka na'íman la ianfadu ua as'aluka qurrata 'ainin la tanqaTi'u ua as'alukar riDa ba'dal qaDá'i ua as'aluka bardal 'aiSHi ba'dal mauti ua as'aluka ladhdhatan naDHari ila uayhika uaSH SHauqa ila liqá'ika fi geiri Darráa muDirratin ua la fitnatin muDil latin **al-láhumma** Zaiinnaa bi Zinatil imáni uay'alna hudátan muhtadín

¡Oh Dios! Con Tu conocimiento de lo oculto y Tu poder sobre la creación manténme con vida mientras ésta sea beneficiosa para mí, y toma mi alma cuando la muerte sea lo mejor para mí. ¡Oh Dios! Te pido ser temeroso de Ti tanto en público como en privado, consecuente tanto en los momentos de complacencia como en los de cólera, moderado tanto en tiempos de prosperidad como en los de pobreza. Te pido gracias que nunca cesen y alegrías que no terminen. Te pido estar complacido con lo que Has predestinado. Te suplico una vida fresca

(1) Abu Daud 2/86, Nasai 3/53.

(2) Bukhari 6/35.

(3) Abu Daud, Ibn Mayah 2/328.

después de la muerte y el deleite de contemplar Tu rostro. Te pido hagas que mi corazón anhele el encuentro contigo y que éste no sea en momentos de desgracias ni tribulaciones y sediciones que me desvíen. ¡Oh Dios! Engalánanos con la fe y haznos de aquellos que son bien guiados y guían a los demás ⁽¹⁾.

63. *al-láhumma inni as'aluka ial-láhu bi annakal uáHidul aHaduS Samadul ladhi lam ialid ua lam iúlad ua lam iakun lahu kufuan aHadun an tagfira li dhunúbi innaka antal gafúrur raHím*

¡Oh Dios! Te imploro, pues Tú eres el Único, el Eterno, Quien no engendró ni fue engendrado, y a Quien nada se Le asemeja, que perdones mis pecados. Tú eres Indulgente, Misericordioso ⁽²⁾.

64. *al-láhumma inni as'aluka bi anna lakal Hamdu la iláha il la anta uaHdaka la SHaríka lak al mannánu ia badí'as samauáti ual arDi ia dhal yaláli ual ikrámi ia Haiiu ia qaiiúmu inni as'alukal yannata ua a'údhu bika minan nar*

¡Oh Dios! Te ruego y a Ti pertenecen las alabanzas y no existe otra divinidad salvo Tú, Único, sin asociados. Tú eres el Benefactor y el Creador de los cielos y de la tierra. ¡Oh Poseedor de la majestad y la generosidad! ¡Oh Viviente, oh Subsistente! Te suplico me ingreses al Paraíso y me refugio en Ti del Fuego ⁽³⁾.

65. *al-láhumma inni as'aluka bi anni aSH hadu annaka antal-láhu la iláha il la antal aHaduS Samadul ladhi lam ialid ua lam iúlad ua lam iakun lahu kufuan aHad*

¡Oh Dios! A Ti te ruego y atestiguo que Tú eres Dios, que no hay otra divinidad salvo Tú, el Único, el Eterno, Quien no engendró ni fue engendrado y a Quien nada se Le asemeja ⁽⁴⁾.

(1) Nasai 3/54 y 55, Ahmad 4/364.

(2) Nasai 3/52, Ahmad 4/338.

(3) Abu Daud, Tirmidhi, Nasai, Ibn Mayah 2/329.

(4) Abu Daud 2/62, Tirmidhi 5/515, Ibn Mayah 2/1267, Ahmad 5/360.

25. LUEGO DE LA SALUTACIÓN FINAL DE LA ORACIÓN (TASLÍM)

66. *astagfirul-láh* (3 veces)

al-láhumma antas salámu ua minkas salámu tabárakta ia dhal yaláli ual ikrám

Pido perdón a Dios.

¡Oh Dios! Tú eres la paz y de Ti proviene la paz. ¡Bendito seas Poseedor de la majestad y la generosidad! ⁽¹⁾.

67. *la iláha il lal-láhu uaHdahu la SHaríka lahu lahu mulku ua lahu Hamdu ua húa 'ala kul li SHEi'in qadír al-láhumma la máni'a limá a'Teita ua la mu'Tia limá mana'ta ua la ianfa'u dhal yaddi minkal yadd*

No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados. Para Él es la alabanza y Él tiene el poder sobre todas las cosas.

¡Oh Dios! Nadie puede impedir lo que Tú has concedido, ni dar lo que Tú has retenido; y no se beneficiará el opulento de sus riquezas ante Ti ⁽²⁾.

68. *la iláha il lal-láhu uaHdahu la SHaríka lahu lahu mulku ua lahu Hamdu ua húa 'ala kul li SHEi'in qadír la Haula ua la qúuata il la bil-láh la iláha il lal-láhu ua la na'budu il la iáhu lahun ni'matu ua lahu faDlu ua lahu zaná'ul Hasanu la iláha il lal-láhu mujliSína lahud dína ua lau karihal kafirún*

No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados. A Él pertenece el reino y las alabanzas y Él tiene el poder sobre todas las cosas. No hay poder ni fuerza sino en Dios. No hay otra divinidad salvo Dios y sólo a Él adoramos. De Él provienen las gracias y los favores, y para Él son las buenas alabanzas. No hay otra divinidad salvo Dios. Somos sinceros en la práctica de la religión aunque esto disguste a los incrédulos ⁽³⁾.

(1) Muslim 1/414.

(2) Bukhari 1/255, Muslim 1/414.

(3) Muslim 1/415.

69. *subHánal-láhi ual Hamdu lil-láhi ual-láhu akbar* (Treinta y tres veces)

*la iláha il **lal-láhu** uaHdahu la SHaríka lahu lahul mulku ua lahul Hamdu ua húa 'ala kul li SHEi'in qadir*

Glorificado sea Dios, las alabanzas son para Dios y Dios es el Más Grande.

No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados. A Él pertenece el reino y las alabanzas, y Él tiene el poder sobre todas las cosas ⁽¹⁾.

70. ﴿ *qul húa**al-láhu** aHad ...* ﴾ ﴿ *qul a'údhu bi rabbil falaq ...* ﴾ ﴿ *qul a'údhu bi rabbin nas ...* ﴾ Estas tres suras se recitan una vez después de las oraciones del Mediodía, Tarde y Noche, y tres veces después de las del Alba y Ocaso.

﴿ Di: Dios es Único ... ﴾ ﴿ Di: me refugio en el Señor del alba ... ﴾ ﴿ Di: me refugio en el Señor de los hombres... ﴾ ⁽²⁾
Suras 112, 113 y 114 respectivamente.

71. ﴿ ***al-láhu** la iláha il la húa*l* Haiiul qaiiúmu la ta'judhuhu sinatun ua la naumun ...* ﴾ También se recita la aleya del Trono (*áiatul kursi*) después de cada oración ⁽³⁾.

﴿ Dios, no hay otra divinidad salvo Él, el Viviente, el Subsistente. Ni la somnolencia ni el sueño se apoderan de Él ... ﴾ (2:255)

72. *la iláha il **lal-láhu** uaHdahu la SHaríka lahu lahul mulku ua lahul Hamdu iuHii ua iumítu ua húa 'ala kul li SHEi'in qadir* (Diez veces después de las oraciones del Alba y Ocaso)

No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados. A Él pertenece el reino y las alabanzas, da la vida y la muerte y Él tiene el poder sobre todas las cosas ⁽⁴⁾.

(1) Muslim 1/418.

(2) Abu Daud 2/86, Nasai 3/68, Tirmidhi 2/8.

(3) Nasai 2/339.

(4) Tirmidhi 5/515, Ahmad 4/227.

73. **al-láhumma inni as'aluka 'ilman náfi'an ua riZqan Taiiban ua 'amalan mutaqabbalan** (después del *salám* de la oración del Alba)

¡Oh Dios! Te ruego me otorgues un conocimiento beneficioso, un sustento agradable y la aceptación de las obras ⁽¹⁾.

26. EN LA ORACIÓN QUE SE REALIZA PARA CONSULTAR A DIOS (SALÁTUL ISTIJÁRA)

74. Yábir Ibn 'Abdul-láh (RA) dijo: El Profeta (PyB) solía enseñarnos a consultar a Dios en todos los asuntos y situaciones como nos enseñaba una sura del Corán, y decía: "Si a alguno de vosotros le aqueja algún asunto que realice dos unidades de oraciones (*rak'a*) voluntarias, no en las oraciones obligatorias, y luego diga **al-láhumma inni astajíruka bi 'ilmika ua astaqdiruka bi qudratika ua as'aluka min faDlikal 'aDHími fa innaka taqdiru ua la aqdiru ua ta'lamu ua la a'lamu ua anta 'al lámul guiúb** **al-láhumma in kunta ta'lamu anna hádhal amra** (y menciona su necesidad, asunto o problema) **jeirun li fi díní ua ma'áSHi ua 'áqibati amri 'áyilihi ua 'áyilihi faqdirhu li ua iassirhu li zumma báriq li fihi ua in kunta ta'lamu anna hádhal amra SHarrun li fi díní ua ma'áSHi ua 'áqibati amri 'áyilihi ua 'áyilihi faSrifhu 'anni uaSrifni 'anhu uaqdir lil jeira Heizu kána zumma arDini bih**

(¡Oh Dios! Yo te consulto por Tu sabiduría, recurro a Ti por Tu poder y Te pido de Tu generosidad infinita; Tú eres en efecto capaz y yo no lo soy, Tú sabes y yo no sé. Tú eres el Conocedor de lo Oculto. ¡Oh Dios! Si Tú sabes que este asunto... es bueno para mí en mi religión y mi vida presente y futura, destínamelos, facilítamelos y béndicelos para mí; pero si sabes que este asunto es un mal para mí en mi religión y mi vida presente y futura, aléjalo de mí y aléjame de él. Destíname el bien donde se encuentre, luego haz que yo esté complacido de él) ⁽²⁾.

Quien consulte a su Creador, luego a sus compañeros creyentes, y reflexione sobre sus asuntos no se arrepentirá. Dios, exaltado sea dice al respecto: ﴿y consúltalos en las decisiones, y cuando hayas decidido confíate en Dios﴾ (3:159).

(1) Ibn Mayah 1/152.

(2) Bukhari 7/162.

27. POR LA MAÑANA Y POR LA TARDE

75. *amseina ua amsal mulku lil-láhi ual Hamdu lil-láhi la iláha il lal-láhu ua Hdahu la SHaríka lahu la hul mulku ua la hul Hamdu ua húa 'ala kul li SHei'in qadír rabbi as'aluka jeira ma fi hádhihil leilati ua jeira ma ba'daha ua a'údhu bika min SHarri hádhihil leilati ua SHarri ma ba'daha rabbi a'údhu bika minal kasali ua sú'il kibari rabbi a'údhu bika min 'adhábin fin nári ua 'adhábin fil qabr*

Ha llegado la tarde en el reino de Dios ¡la alabanza es para Dios! No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados. A Él pertenece el reino y las alabanzas y Él tiene el poder sobre todas las cosas. ¡Señor! Te pido el bien que hubiere en esta noche y el bien que hubiere después de ella y me refugio en Ti del mal que hubiere en esta noche y del mal que hubiere después de ella. ¡Señor! Me refugio en Ti de la pereza y la senilidad. ¡Señor! En Ti me amparo del castigo del Fuego y del tormento de la tumba.

De la misma manera decimos por la mañana, comenzando con lo siguiente: *aSbaHna ua aSbaHal mulku lil-láhi ...*

Ha llegado la mañana en el reino de Dios... ⁽¹⁾.

76. *al-láhumma bika aSbaHna ua bika amseina ua bika naHia ua bika namútu ua ileikan nuSHúr*
¡Oh Dios! Con Tu permiso hemos visto el amanecer y el atardecer; vivimos y morimos de acuerdo a Tu voluntad y a Ti será el retorno luego de la Resurrección.

Y por la tarde se dice *al-láhumma bika aSbaHna ua bika amseina ua bika naHia ua bika namútu ua ileikal ma-Sír*

¡Oh Dios! Con Tu permiso hemos visto el amanecer y el atardecer; vivimos y morimos de acuerdo a Tu voluntad y a Ti será el retorno ⁽²⁾.

(1) Muslim 4/2088.

(2) Tirmidhi 5/466.

77. *al-láhumma anta rabbi la iláha il la anta jalaqtani ua ana 'abduka ua ana 'ala 'ahdika ua ua'dika mastaTa'tu a'údhu bika min SHarri ma Sana'tu abú'u laka bi ni'matika 'aleiia ua abú'u bi dhanbi fagfir li fa innahu la iagfirudh dhunúba il la anta*

¡Oh Dios! Tú eres mi Señor, no hay otra divinidad salvo Tú. Me Has creado y yo soy Tu siervo; mantengo mi pacto y promesa contigo como mejor puedo. En Ti me refugio del mal que haya cometido. Reconozco Tus gracias para conmigo y reconozco mis pecados; ¡perdóname! porque nadie sino Tú perdona los pecados ⁽¹⁾.

78. *al-láhumma inni aSbaHtu uSH hiduka ua uSH hidu Hamalata 'arSHika ua malá'ikataka ua yamí'a jalqika annaka antal-láhu la iláha il la anta uaHdaka la SHaríka laka ua anna muHammadan 'abduka ua rasúluk* (Cuatro veces por la mañana y por la tarde)

¡Oh Dios! Esta mañana te pongo a Ti por testigo, a los que sostienen Tu Trono, Tus ángeles, y toda Tu creación de que Tú eres Dios y no hay otra divinidad salvo Tú, Único, sin asociados, y que Muhammad es Tu Siervo y Mensajero.

Por la tarde dice *al-láhumma inni amseitu uSH hiduka...*

¡Oh Dios! Esta tarde te pongo a Ti por testigo... ⁽²⁾.

79. *al-láhumma ma aSbaHa bi min ni'matin au bi aHadin min jalqika fa minka uaHdaka la SHaríka laka fa lakal Hamdu ua lakaSH SHukr*

¡Oh Dios! Toda gracia que me sea dada o sea dada a alguien de Tu creación proviene únicamente de Ti, Único, sin asociados. Para Ti es la alabanza y el agradecimiento.

(Quien lo diga por la mañana habrá cumplido con el deber de agradecer ese día, y quien lo diga por la tarde habrá cumplido con el deber de agradecer esa noche.) ⁽³⁾

(1) Bukhari 7/150.

(2) Abu Daud 4/317.

(3) Abu Daud 4/318.

80. *al-láhumma 'áfini fi badani al-láhumma 'áfini fi sam'i al-láhumma 'áfini fi baSari la iláha il la anta* (Tres veces)

al-láhumma inni a'údhu bika minal kufri ual faqri ua a'údhu bika min 'adhábil qabri la iláha il la anta (Tres veces)

¡Oh Dios! Concédeme un cuerpo sano. ¡Oh Dios! Concédeme un oído sano. ¡Oh Dios! Concédeme una vista sana. No hay otra divinidad salvo Tú.

¡Oh Dios! Me refugio en Ti de la incredulidad y la pobreza, y en Ti me amparo del tormento de la tumba. No hay otra divinidad salvo Tú ⁽¹⁾.

81. *Hasbial-láhu la iláha il la húa 'aleihi tauakkaltu ua húa rabbul 'arSHil 'aDHím* (7 veces por la mañana y por la tarde)

Dios me es suficiente, no hay divinidad salvo Él. En Él confío y Él es el Señor del Trono Majestuoso ⁽²⁾.

82. *a'údhu bi kalimátil-láhit tammáti min SHarri ma jalaq* (Tres veces)

Me refugio en las perfectas palabras de Dios del mal que ha creado ⁽³⁾.

83. *al-láhumma inni as'alukal 'afua ual 'áfiata fid dunia ual ájirati al-láhumma inni as'alukal 'afua ual 'áfiata fi díní ua duniáia ua ahli ua máli al-láhummastur 'auráti ua ámin rau'áti al-láhummaHfiDHni min beini iadaiaa ua min jalfi ua 'an iamíni ua 'an SHimáli ua min fauqi ua a'údhu bi 'aDHamatika an ugtála min taHti*

¡Oh Dios! Te ruego indulgencia y bienestar en esta vida y en la otra. ¡Oh Dios! Te ruego indulgencia y bienestar en mis asuntos religiosos y mundanales, mi familia y mis bienes. ¡Oh Dios! Cubre mis debilidades y sosiega mis

(1) Abu Daud 4/324, Ahmad 5/42.

(2) Abu Daud 4/321.

(3) Tirmidhi 3/187, Ahmad 2/290.

miedos. ¡Oh Dios! Protégeme por delante, detrás, derecha, izquierda y encima mío. Me refugio en Tu grandeza de ser engullido por la tierra ⁽¹⁾.

84. *al-láhumma ‘álimal gaibi uaSH SHahádati fáTiras samauáti ual arDi rabba kul li SHei’in ua malíkahu aSH hadu an la iláha il la anta a’údhu bika min SHarri nafsi ua min SHarriSH SHaiTáni ua SHirkihi ua an aqtarifa ‘ala nafsi sú’an au ayurrahu ila muslim*

¡Oh Dios! Conocedor de lo oculto y lo manifiesto, Creador y Dueño de los cielos y la tierra, y de todas las cosas. Atestiguo que no hay otra divinidad salvo Tú. Me refugio en Ti del mal de mi alma, del mal de Satanás y su idolatría y de cometer un mal en contra de mí mismo, o de acarrearlo sobre un musulmán ⁽²⁾.

85. *bismil-láhil ladhi la iaDurru ma’asmihi SHei’un fil arDi ua la fis samá’i ua húas samí’ul ‘alím* (Tres veces)
Invoco el nombre de Dios, el cual nada de lo que hay en los cielos y la tierra podrá perjudicar al invocarlo. Él es quien todo lo oye y todo lo sabe ⁽³⁾.

86. *raDítu bil-láhi rabban ua bil islámi dínan ua bi muHammadin nabíia* (Tres veces)
Acepto a Dios como Señor, al Islam como religión y a Muhammad (PyB) como Profeta. ⁽⁴⁾

87. *subHánal-láhi ua bi Hamdihi ‘adada jalqihi ua riDa nafsihi ua Zinata ‘arSHihi ua midáda kalimátih* (Tres veces)

Glorificado y alabado sea Dios como Le complace, tanta veces como el número de cosas que ha creado, tanto como el peso de Su Trono y la cantidad de Sus palabras ⁽⁵⁾.

(1) Ibn Mayah 2/332.

(2) Abu Daud, Tirmidhi 3/142.

(3) Abu Daud, Tirmidhi, Ibn Mayah 2/332.

(4) Tirmidhi 5/465.

(5) Muslim 4/2090.

88. *subHánal-láhi* ua bi Hamdih (Cien veces)
Glorificado y alabado sea Dios ⁽¹⁾.

89. *ia Haiiu ia qaiiúmu bi raHmatika astagízu aSliH li SHa'ni kul lahu ua la takilni ila nafsi Tarfata 'ain*
¡Oh Viviente, oh Subsistente! En Tu misericordia busco asistencia. Mejora todos mis asuntos y no me dejes librado a mí mismo, ni siquiera por el instante que dura un pestañeo ⁽²⁾.

90. *la iláha il lal-láhu* uaHdahu la SHaríka lahu lahul mulku ua lahul Hamdu ua húa 'ala kul li SHei'in qadír (Cien veces)

No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados. A Él pertenece el reino y las alabanzas y Él tiene el poder sobre todas las cosas ⁽³⁾.

91. *aSbaHna ua aSbaHal mulku lil-láhi rabbil 'álamína al-láhumma inni as'aluka jaira hádhal iaumi fatHahu ua naSrahu ua núrahu ua barakatahu ua hudáhu ua a'údhu bika min SHarri ma fíhi ua SHarri ma ba'dah*

Ha llegado la mañana en el reino de Dios, Señor del universo. ¡Oh Dios! Te pido me concedas el bien que hubiere en este día: triunfo, victoria, luz, bendición y guía; y me refugio en Ti del mal que hubiere en este día y del mal que hubiere después de él ⁽⁴⁾.

De la misma manera decimos por la tarde, comenzando con lo siguiente *amseina ua amsal mulku lil-láhi...*
Ha llegado la tarde en el reino de Dios...

92. El Mensajero de Dios (PyB) dijo: "Quien al despertarse diga *la iláha il lal-láhu* uaHdahu la SHaríka lahu lahul mulku ua lahul Hamdu ua húa 'ala kul li SHei'in qadír (No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados. A

(1) Muslim 4/2071.

(2) Hakim 1/545.

(3) Bukhari 4/95, Muslim 4/2071.

(4) Abu Daud 4/322.

Él pertenece el reino y las alabanzas y Él es sobre todas las cosas Poderoso) obtendrá una recompensa similar a la de liberar a un esclavo de los hijos de Ismael, serán borrados diez de sus pecados, será elevado diez grados y habrá encontrado refugio seguro contra Satanás hasta que anochezca.

De la misma manera, si lo dice por la noche será protegido hasta la mañana ⁽¹⁾.

93. El Profeta (PyB) decía por la mañana y por la tarde: *aSbaHna 'ala fi'Tratil islámi ua 'ala kalimatil ijláSi ua 'ala dīni nabīina muHammadin ua 'ala mil lati abína ibrahíma Hanífan musliman ua ma kána minal muSHrikín*

Nos despertamos con la religión del Islam, la palabra del monoteísmo, la religión de nuestro Profeta Muhammad (PyB) y nuestro padre Abraham (AS), quien fue monoteísta, musulmán y no se contó entre los asociados ⁽²⁾.

94. 'Abdul-láh Ibn Jabíb (RA) narró: El Mensajero de Dios (PyB) me dijo: "¡Recita!"; le contesté: ¡Oh Mensajero de Dios! ¿qué debo recitar?; dijo (PyB): "Recita ﴿qul hūal-láhu aHad...﴾ (Di: Dios es Único... [Sura 112]) ﴿qul a'údhu bi rabbil falaq...﴾ (Di: me refugio en el Señor del alba...[Sura 113]) y ﴿qul a'údhu bi rabbīn nas...﴾ (Di: me refugio en el Señor de los hombres...[Sura 114]) tres veces por la noche y tres por la mañana, y esto te será suficiente ⁽³⁾.

28. ANTES DE DORMIR

95. Todas las noches cuando el Profeta (PyB) se recostaba en su lecho juntaba sus palmas, soplaba en ellas y recitaba ﴿qul hūal-láhu aHad...﴾ (Di: Dios es Único... [Sura 112]) ﴿qul a'údhu bi rabbil falaq...﴾ (Di: me refugio en el Señor del alba...[Sura 113]) y ﴿qul a'údhu bi rabbīn nas...﴾ (Di: me refugio en el Señor de los hombres...[Sura

(1) Ibn Mayah 2/331.

(2) Ahmad 3/406 y 407.

(3) Abu Daud 4/322, Tirmidhi 3/182.

114]), luego se frotaba todo el cuerpo tanto como le era posible; comenzando por su cabeza, luego su rostro y después las demás partes de su cuerpo. Realizaba esto tres veces ⁽¹⁾.

96. "Cuando te recuestes en tu lecho recita *áiat al kursí* (la aleya del Trono) ﴿*al-láhu la iláha il la húal Haiiul qaiiúm...*﴾ (¡Dios! No hay otra divinidad salvo Él, el Viviente, el Subsistente... [2:255]) que la protección de Dios permanecerá contigo y ningún demonio se te ha de acercar hasta que despiertes." ⁽²⁾

97. "Quien recite las últimas dos aleyas de sura "La vaca" por la noche le serán suficientes." ﴿*ámanar rasúlu bimá unZila ileihi mir rabbihi ual mu'minún...*﴾ (El Mensajero cree en cuanto le ha sido revelado por su Señor y lo mismo los creyentes...[2:285-286]) ⁽³⁾

98. "Cuando alguno de vosotros se levante de su lecho y luego retorne a él que lo sacuda con el extremo de su vestimenta tres veces, ya que desconoce lo que pudiera haber ocurrido en su ausencia; y cuando se acueste que diga *bismika rabbi uaDa'tu yanbi ua bika arfa'uhu fa in amsakta nafsi farHamha ua in arsaltaha faHfaDH ha bimá taHfaDHu bihi 'ibádakaS SaliHín* (En Tu nombre ¡mi Señor! me recuesto y en Tu nombre me levanto. Si tomas mi alma ten misericordia de ella, y si la dejas protégela de la manera que lo haces con Tus siervos rectos) ⁽⁴⁾.

99. *al-láhumma innaka jalaqta nafsi ua anta tauaffáha laka mamátuha ua maHiáha in aHieitaha faHfaDH ha ua in amattaha fagfir laha al-láhumma inni as'alukal 'áfia*
¡Oh Dios! Tú has creado mi alma y Tú la tomarás; a Ti pertenece su vida y su muerte. Si le das vida protégela y si le das muerte perdónala. ¡Oh Dios! Te pido salud y bienestar ⁽⁵⁾.

(1) Bukhari 9/62, Muslim 4/1723.

(2) Bukhari 4/487.

(3) Bukhari 9/94, Muslim 1/554.

(4) Bukhari 11/126, Muslim 4/2084.

(5) Muslim 4/2083, Ahmad 2/79.

100. Cuando el Profeta (PyB) se disponía a dormir colocaba su mano derecha bajo su mejilla y decía tres veces: **al-láhumma qini 'adhábaka iauma tabázu 'ibádak** (¡Oh Dios! protégeme de Tu castigo el día que resucites a Tus siervos) ⁽¹⁾.

101. **bismikal-láhumma amútu ua aHia**
Invocando Tu nombre ¡oh Dios! vivo y muero ⁽²⁾.

102. El Profeta (PyB) se dirigió a 'Ali y Fátima (RA) cuando ésta, su hija, le pidió tener un sirviente y les dijo: "Les indicaré algo mejor que un sirviente: cuando os vayais a vuestro lecho decid **subHáanal-láh** (Glorificado sea Dios) treinta y tres veces, **al Hamdulil-láh** (Alabado sea Dios) treinta tres veces y **al-láhu akbar** (Dios es el más Grande) treinta y tres veces, y esto es mejor para vosotros que un sirviente." ⁽³⁾

103. **al-láhumma rabbas samauátis sab'i ua rabbal 'arSHil 'aDHími rabbana ua rabba kul li SHEi'in fáliqal Habbi uan naua ua munaZZilat tauráti ual inyíli ual furqáni a'údhu bika min SHarri kul li SHEi'in anta ájidhun bi náSiatih al-láhumma antal auualu fa leisa qablaka SHEi'un ua antal ájiru fa leisa ba'daka SHEi'un ua antaDH DHáhiru fa leisa fauqaka SHEi'un ua antal báTinu fa leisa dúnaka SHEi'uniqDi 'annad deina ua agnina minal faqr**

¡Oh Dios! Señor de los siete cielos y del Trono Grandioso, Señor nuestro y de todas las cosas. Quien hace germinar los granos y el hueso del dátíl. Quien ha revelado la Torá, el Evangelio y el Corán, me refugio en Ti del mal de todo lo que has creado. ¡Oh Dios! Tú eres el Primero y nada existió antes de Ti, el Último y nada puede existir sin Ti; Tú eres el Conocedor de lo manifiesto y de lo oculto. Salda nuestras deudas y protégenos de la pobreza ⁽⁴⁾.

(1) Abu Daud 4/311, Tirmidhi 3/143.

(2) Bukhari 11/113, Muslim 4/2083.

(3) Bukhari 7/71, Muslim 4/2091.

(4) Muslim 4/2084.

Salir

Índice

Buscar

Índice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión



104. *al Hamdu lil-láhil ladhi aT'amana ua saqána ua kafána ua auána fa kam mimman la káfia lahu ua la mu'ua*

Alabado sea Dios Quien nos ha alimentado, nos ha dado de beber, nos ha protegido y nos ha amparado; y cuantos no tienen quien les proteja ni les refugie ⁽¹⁾.

105. *al-láhumma 'álimal geibi uaSH SHahádati fáTiras samauáti rabba kul li SHEi'in ua malíkahu aSH hadu an la iláha il la anta a'údhu bika min SHarri nafsi ua min SHarriSH SHaiTáni ua SHirkihi ua an aqtarifa 'ala nafsi sú'an au ayurrahu ila muslim*

¡Oh Dios! Conocedor de lo oculto y lo manifiesto, Creador de los cielos y de la tierra, Señor y poseedor de todas las cosas; atestiguo que no hay otra divinidad salvo Tú. Me refugio en Ti del mal de mi alma y del mal de Satanás y su idolatría, y de cometer un mal en detrimento propio o del prójimo ⁽²⁾.

106. El Mensajero de Dios (PyB) no solía dormir sino después de leer las suras "La prosternación" y "El dominio" ⁽³⁾.

107. "Antes de acostarte realiza la ablución, la misma que realizas para la oración, luego recuéstate sobre tu lado derecho y di *al-láhumma aslamtu nafsi ileika ua fauuadtu amri ileika ua uayyahtu uayhia ileika ua alya'tu DHahri ileika ragbatan ua rahbatan ileika la malya'a ua la manya minka il la ileika ámantu bi kitábikal ladhi anZalta ua bi nabíikal ladhi arsalta*

(¡Oh Dios! Me someto a Ti, en Ti confío mis asuntos, a Ti dirijo mi rostro y me refugio en Ti con esperanza y entrega. No tengo refugio ni salvación de Ti sino aferrándome a Ti. He creído en el Libro que has revelado y en el Profeta que has enviado). Y si mueres esa noche entrarás al Paraíso" ⁽⁴⁾.

(1) Muslim 4/2085.

(2) Abu Daud 4/317, Tirmidhi 3/142.

(3) Tirmidhi, Nasai 4/255.

(4) Bukhari 11/113, Muslim 4/2081 .

29. CUANDO SE PADECE DE INSOMNIO

108. Relató 'Aisha (RA) que cuando el Mensajero de Dios (PyB) se desvelaba decía *la iláha il lal-láhu! uáHidul qahháru rabbus samauáti ual arDi ua ma beinahumal 'aZiZul gaffár*

(No hay otra divinidad salvo Dios, el Único, el Vencedor, Señor de los cielos y de la tierra y de lo que existe entre ellos, el Poderoso, el Indulgente ⁽¹⁾).

30. ANTE LAS PREOCUPACIONES, EL MALESTAR DE LAS PESADILLAS Y LA SOLEDAD

109. *a'údhu bi kalimátil-láhit tammáti min gaDabihi ua 'iqábihi ua SHarri 'ibádihi ua min hamaZátiSH SHaiaTíni ua an iaHDurún*

Me refugio en las perfectas palabras de Dios de Su ira, Su castigo, la maldad de Sus siervos, las tentaciones de los demonios y su presencia ⁽²⁾.

31. CUANDO SE TIENEN SUEÑOS, BUENOS O PESADILLAS

110. "El sueño bueno proviene de Dios y la pesadilla de Satanás. Quien de vosotros sueñe algo que le compla- ce que sólo se lo cuente a quien ame y confíe, y quien tenga una pesadilla que

—sople sobre su izquierda tres veces

—se refugie en Dios de Satanás y de lo malo que haya visto en su sueño tres veces

—no se lo cuente a nadie y

—cambie el lado sobre el que dormía" ⁽³⁾.

(1) Nasai 4/213.

(2) Abu Daud 4/12, Tirmidhi 3/171.

(3) Bukhari 7/24, Muslim 4/1772 y 1773.

111. "...se levante y ore, si así lo desea"⁽¹⁾.

32. DU‘A‘UL QUNÚT

qunútul uitr se dice antes o después del *rukú‘* en la última *rak‘a*

112. **al-láhumma** *hdini fi man hadeita ua ‘áfini fi man ‘áfeita ua taual lani fi man taual leita ua bárik li fi ma a‘Teita ua qini SHarra ma qaDeita fa innaka taqDi ua la iuqDa ‘aleika innahu la iadhil lu man uáleita ua la ia‘iZZu man ‘ádeita tabárakta rabbana ua ta‘áleita*

¡Oh Dios! Cuéntame entre los que Tú guías, das bienestar y proteges. Bendice aquello que me has concedido y protégeme del mal que has decretado. Lo que Tú decretas nadie puede impedirlo. Aquel con quien Tú estás nunca será humillado y a quien Tú tomas por enemigo nunca será honrado. ¡Bendito y Exaltado seas Señor nuestro!⁽²⁾.

113. **al-láhumma** *inni a‘údhu bi riDáka min sajaTika ua bi mu‘afátika min ‘uqúbatika ua a‘údhu bika minka la uHSi zanáan ‘aleika anta kama azneita ‘ala nafsik*

¡Oh Dios! Me refugio en Tu complacencia de Tu ira, en Tu perdón de Tu castigo y me refugio en Ti de Tu designio. No son suficientes las alabanzas que pueda enumerar para Ti, Tú eres tal cómo Te has alabado a Ti mismo⁽³⁾.

114. **al-láhumma** *iiáka na‘budu ua laka nuSal li ua nasyudu ua ileika nas’a ua naHfidu naryu raHmataka ua na-jSHa ‘adhábaka inna ‘adhábaka bil kafirína mulHaq al-láhumma inna nasta‘ínuka ua nastagfiruka ua nuzni ‘aleikal jeira ua la nakfuruka ua nu’minu bika ua najDa‘u laka ua najla‘u man iakfuruk*

(1) Muslim 4/1773.

(2) Tirmidhi 1/144, Ibn Mayah 1/194, Nasai, Abu Daud.

(3) Tirmidhi 3/180, Ibn Mayah 1/194, Nasai, Abu Daud.

Salir

Índice

Buscar

Índice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión



¡Oh Dios! Sólo a Ti adoramos, para Ti son nuestras oraciones y nuestras prosternaciones. Para acercarnos más a Ti nos apresuramos en hacer obras que Te complazcan. Anhelamos Tu misericordia y tememos Tu castigo, el cual recaerá sobre los incrédulos.

¡Oh Dios! Pedimos Tu auxilio y Tu perdón. Recordamos Tus gracias para con nosotros y no somos desagradecidos. Creemos en Ti y a Ti nos sometemos, y rechazamos a quien Te niega ⁽¹⁾.

33. LUEGO DE LA ORACIÓN IMPAR (SALÁTUL UITR)

115. El Mensajero de Dios (PyB) solía recitar en la oración del *uitr* ﴿sabbiHisma rabbikal a'la...﴾ ﴿Glorifica el nombre de Tu Señor el Altísimo...[Sura 87]﴾, ﴿qul ia aiiuhal kafirún...﴾ ﴿Di: ¡Oh Infieles!... [Sura 109]﴾ y ﴿qul húal-láhu aHad...﴾ ﴿Di: Él es Dios, Único... [Sura 112]﴾; y al terminar su oración decía *subHánal malikil quddúsi rabbil malá'ikati uar ruH* (Glorificado sea el Soberano, el Santísimo, Señor del ángel *yibríl* y de todos los ángeles) tres veces repitiéndolo la última vez en voz audible ⁽²⁾.

34. ANTE LA TRISTEZA Y LA PREOCUPACIÓN

116. *al-láhumma inni 'abdukabnu 'abdikabnu amatika náSiati bi iadika máDin fia Hukmuka 'adlun fia qaDá'uka as'aluka bi kul lismin hua laka sammeita bihi nafsaka au anZaltahu fi kitábika au 'al lamtahu aHadam min jalqika auista'zarta bihi fi 'ilmil geibi 'indaka an tay'alal qur'ána rabí'a qalbi ua núra Sadri ua yalá'a HuZni ua dhahába ham-mi*

¡Oh Dios! Soy Tu siervo, hijo de Tus siervos. En Tus manos tienes el total poder sobre mí. Lo que Tú hayas decretado para mí es justo. Te suplico invocando todos los nombres con los que Te has calificado a Ti mismo, has

(1) Baihaqui 2/211.

(2) Nasai 3/244.

revelado en Tu Libro, has hecho saber a alguien de Tu creación o has preferido mantenerlo oculto, que hagas del Corán el renacer de mi corazón, la luz de mi pecho, el fin de mi tristeza, y el alivio de mis preocupaciones ⁽¹⁾.

117. **al-láhumma** inni a'údhu bika minal hammi ual HuZni ual 'ayZi ual kasali ual bujli ual yubni ua Dal'id deini ua galabatir riyál

¡Oh Dios! Me refugio en Ti de las preocupaciones y la tristeza, de la incapacidad y la holgazanería, de la avaricia y la cobardía, del peso de las deudas y de la opresión de los enemigos ⁽²⁾.

35. EN LOS MOMENTOS DE AFLICCIÓN

118. la iláha il **lal-láhu**l 'aDHímul Halímu la iláha il **lal-láhu** rabbul 'arSHil 'aDHími la iláha il **lal-láhu** rabbus samauáti ua rabbul arDi ua rabbul 'arSHil karím

No hay otra divinidad salvo Dios, el Grandioso, el Tolerante. No hay otra divinidad salvo Dios, Señor del Trono Grandioso. No hay otra divinidad salvo Dios, Señor de los cielos y de la tierra y Señor del Trono Generoso ⁽³⁾.

119. **al-láhumma** raHmataka aryu fa la takilni ila nafsi Tarfata 'ainin ua aSliH li SHa'ni kul lahu la iláha il la anta

¡Oh Dios! Tu misericordia anhelo. No me delegues a mi alma ni por un instante y mejora mi condición. No hay otra divinidad salvo Tú ⁽⁴⁾.

(1) Ahmad 1/391.

(2) Bukhari 7/158.

(3) Bukhari 7/154, Muslim 4/2092.

(4) Abu Daud 4/324, Ahmad 5/42.

120. *la iláha il la anta subHánaka inni kuntu minaDH DHalimín*

No hay otra divinidad salvo Tú. ¡Glorificado seas! Me contaba entre los inicuos ⁽¹⁾.

121. *al-láhu al-láhu rabbi la uSHriku bihi SHEi'an*

¡Dios, Dios es mi Señor! No le atribuyo ningún copartícipe ⁽²⁾.

36. AL ENFRENTARSE CON EL ENEMIGO Y QUIENES SON PODEROSOS

122. *al-láhumma inna nay'aluka fi nuHúrihim ua na'údhu bika min SHurúrihim*

¡Oh Dios! Te ponemos como Socorredor y nos refugiamos en Ti de sus malicias ⁽³⁾.

123. *al-láhumma anta 'aDudi ua anta naSíri bika ayúlu ua bika aSúlu ua bika uqátíl*

¡Oh Dios! Tú eres mi sostén, mi Socorredor. En Tu nombre emprendo mi camino. Tu causa defendiendo y por Ti combato ⁽⁴⁾.

124. *Hasbunal-láhu ua ni'mal uakíl*

Dios nos es suficiente y Él es el mejor protector ⁽⁵⁾.

(1) Tirmidhi 5/529.

(2) Abu Daud 2/87, Ibn Mayah 2/335.

(3) Abu Daud 2/89.

(4) Abu Daud 3/42, Tirmidhi 5/572.

(5) Bukhari 5/172.

37. CUANDO SE DUDA EN LA FE

125. —“...que busque refugio en Dios...”⁽¹⁾.

—“...que se aparte de la duda...”⁽²⁾.

126. Que diga “...ámantu bil-**láhi** ua rusulihi...”

(Creo en Dios y Sus Mensajeros)⁽³⁾.

127. Que recite las palabras de Dios ﴿hual auualu ual ájiru uaDH DHáhiru ual báTinu ua hua bi kul li SHei'in 'alím ...﴾ ﴿El es el Primero, el Último, el Manifiesto y el Oculto, y todo lo sabe...[57:3]﴾⁽⁴⁾.

38. CUANDO SE TIENEN DEUDAS

128. **al-láhummakfini** bi Halálíka 'an Harámíka ua agnini bi faDlíka 'amman siuák

¡Oh Dios! Has que me sea suficiente lo que has hecho lícito para que no necesite recurrir a lo que has prohibido y concédeme de Tus favores para que no necesite de los favores de los hombres⁽⁵⁾.

129. **al-láhumma inni a'údhu** bika minal hammi ual HuZni ual 'ayZi ual kasali ual bujli ual yubni ua Dal'id deini ua galabatir riyál

(1) Bukhari 6/336, Muslim 1/120.

(2) Bukhari 6/336, Muslim 1/120.

(3) Muslim 1/119 y 120.

(4) Abu Daud 4/329.

(5) Tirmidhi 5/560.

¡Oh Dios! Me refugio en Ti de las preocupaciones y la tristeza, de la incapacidad y la holgazanería, de la avaricia y la cobardía, del peso de las deudas y de la opresión de los enemigos ⁽¹⁾.

39. AL DISTRAERSE DURANTE LA ORACIÓN

130. 'Uzmán Ibn Al 'As (RA) le dijo al Profeta (PyB): "¡Oh Mensajero de Dios! Por cierto que Satanás me distrae en la oración y me hace confundir en la recitación. El Profeta (PyB) dijo: "Ese es un demonio llamado *janZab*. Si sientes su presencia refúgiate en Dios de él y sopla a tu izquierda tres veces." ⁽²⁾

40. ANTE LAS DIFICULTADES

131. *al-láhumma la sahla il la ma ya'altahu sahlán ua anta tay'alul HuZna idha SHi'ta sahla*
¡Oh Dios! Lo fácil es lo que Tú haces fácil. Y Tú haces la tristeza llevadera si así lo deseas ⁽³⁾.

41. SI SE COMETE UN PECADO

132. "Si un siervo comete un pecado, pero luego realiza la ablución correctamente, reza dos *rak'a* y pide perdón a Dios, Él lo perdonará." ⁽⁴⁾

(1) Bukhari 7/158.

(2) Muslim 4/1729.

(3) Ibn Hibban 427.

(4) Abu Daud 2/86, Tirmidhi 2/257.

42. QUÉ HACER PARA ALEJAR A SATANÁS Y SUS SUSURROS

133. "...refugiarse en Dios de él..." ⁽¹⁾

134. "...hacer el llamado a la oración (*al adhán*)..." ⁽²⁾

135. Decir la súplicas contempladas en el Corán y la Sunna, y recitar el Sagrado Corán.

43. CUANDO SUCEDE UN IMPREVISTO DESAGRADABLE

136. "El creyente fuerte es mejor y más amado por Dios que el creyente débil, pero en ambos hay un bien. Esforzaos en lo que os beneficia, buscad la ayuda de Dios y no os desesperéis. Si os ocurre una desgracia no digáis: si hubiera hecho tal o cual cosa..., mejor decid: *qaddaral-láhu ua ma SHá'a fa'al* (Así lo decretó Dios e hizo lo que le plugo), porque decir: si hubiera hecho tal o cual cosa... le abre las puertas a Satanás." ⁽³⁾

137. "Ciertamente Dios, Exaltado sea, desaprueba la negligencia, entonces estad alerta. Y si un asunto os sorprende decid *Hasbial-láhu ua ni'mal uakíl* (Dios nos es suficiente y Él es el mejor protector)." ⁽⁴⁾

(1) Abu Daud 1/206, Tirmidhi 1/77.

(2) Bukhari 1/151, Muslim 1/291 .

(3) Muslim 4/2052.

(4) Abu Daud.

44. PARA ENCOMENDAR A LOS NIÑOS BAJO LA PROTECCIÓN DE DIOS

138. Ibn 'Abbás (RA) relató que el Mensajero de Dios (PyB) solía encomendar a Dios la protección de sus nietos Al Hasan y Al Husein diciendo *u'idhukuma bi kalimátil-láhit tammáti min kul li SHaiTánin ua hámmatin ua min kul li 'ainin lámma*

Los encomiendo bajo la protección de las palabras perfectas de Dios de todo demonio, criatura y envidia de todo ojo malicioso ⁽¹⁾.

45. CUANDO SE VISITA A UN ENFERMO

139. El Mensajero de Dios (PyB) decía al visitar a un enfermo *la ba'sa Tahúrun in SHá'al-láhu* (Paciencia, que Dios purifique con esto tus pecados) ⁽²⁾.

140. "El musulmán que visite a un enfermo y diga siete veces *as'alul-láhal 'aDHíma rabbal 'arSHil 'aDHími an iaSHfiak* (Ruego a Dios el Grandioso, Señor del Trono Grandioso que te cure), hará que Dios devuelva a este su salud." ⁽³⁾

46. LA RECOMPENSA DE VISITAR A LOS ENFERMOS

141. 'Ali Ibn Abi Tálib (RA) oyó al Mensajero de Dios (PyB) decir: "Si un hombre visita a su hermano musulmán, cuanto camine hasta sentarse junto será como si lo hubiera hecho cosechando frutas del Paraíso, y cuando se

(1) Bukhari 4/119.

(2) Bukhari 10/118.

(3) Tirmidhi 2/210.

siente junto a él será cubierto por la misericordia de Dios. Si la visita es por la mañana Setenta mil ángeles piden perdón por él hasta el anochecer, y si es por la noche otros Setenta mil ángeles lo hacen hasta el amanecer.”⁽¹⁾

47. CUANDO EL ENFERMO NO TIENE ESPERANZAS DE VIDA

142. *al-láhummagfir li uarHamni ua alHiqni bir rafiql a‘la*
¡Oh Dios! Perdóname, ten misericordia de mí y reúname contigo ⁽²⁾.

143. Relató ‘Aisha (RA) que el Profeta (PyB) (durante su enfermedad por la que falleciese más tarde) solía sumergir sus manos en el agua y pasárselas sobre su rostro diciendo “*la iláha il lal-láhu inna lil mauti la sakarát*” (No hay otra divinidad salvo Dios. Ciertamente a la muerte le precede la agonía) ⁽³⁾.

144. *la iláha il lal-láhu ual-láhu akbaru la iláha il lal-láhu uaHdahu la iláha il lal-láhu uaHdahu la SHaríka lahu la iláha il lal-láhu la hul mulku ua la hul Hamdu la iláha il lal-láhu ua la Haula ua la qúuata il la bil-láh*

No hay otra divinidad salvo Dios y Dios es el más Grande. No hay otra divinidad salvo Dios, Único. No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados. No hay otra divinidad salvo Dios, a Él pertenecen el reino y las alabanzas. No hay otra divinidad salvo Dios. No hay poder ni fuerza sino en Dios ⁽⁴⁾.

(1) Tirmidhi 1/286, Ibn Mayah 1/244, Ahmad.

(2) Bukhari 7/10, Muslim 4/1893.

(3) Bukhari 8/144.

(4) Tirmidhi 3/152, Ibn Mayah 2/317.

48. MOTIVAR AL AGONIZANTE A REPETIR EL TESTIMONIO DE FE

145. "Aquel cuyas últimas palabras sean *la iláha il lal-láh* (No hay otra divinidad salvo Dios) entrará al Paraíso." ⁽¹⁾

49. ANTE UNA DESGRACIA

146. *inna lil-láhi ua inna ileihi rayi'ún al-láhumma'yurni fi muSíbati uajluf li jeiran minha*
Ciertamente a Dios pertenecemos y a Él hemos de retornar. ¡Oh Dios! recompénsame por ser paciente ante esta desgracia y otórgame bienestar después de esta adversidad ⁽²⁾.

50. AL CERRARLE LOS OJOS AL DIFUNTO

147. *al-láhummagfir li...* (recuerda el nombre del difunto) *uarfa' darayatahu fil mahdiína uajlufhu fi 'aqibihi fil gabirína uagfir lana ua lahu ia rabbal 'alamína uafsaH lahu fi qabrihi ua nauuir lahu fih*
¡Oh Dios! Perdona a ..., eleva su rango entre los bien guiados, y haz de sus descendientes gente de bien. Perdónanos y perdónalo ¡oh Señor del universo!, y haz amplia y luminosa su tumba ⁽³⁾.

(1) Abu Daud 3/190.

(2) Muslim 2/632.

(3) Muslim 2/634.

51. CÓMO PEDIR POR EL DIFUNTO DURANTE LA ORACIÓN

148. *al-láhummagfir lahu uarHamhu ua 'áfihi ua'fu 'anhu ua akrim nuZulahu ua uassi' mudjalahu uagsilhu bil má'i uaz zalyi ual baradi ua naqqihi minal jaTáia kamá naqqeitaz zaubal abiaDa minad danasi ua abdilhu dárán jeiran min dárihi ua ahlán jeiran min ahlihi ua Zauyan jeiran min Zauyihi ua adjilhul yannata ua a'idh hu min 'adhábil qabri ua 'adhábin nar*

¡Oh Dios! Perdónalo y ten misericordia de él. Concédale bienestar y absuelve sus faltas. Honra su morada y haz amplia su tumba. Purifícalo con agua, hielo y granizo de sus pecados como se purifica la prenda blanca de la suciedad. Ingréalo al Paraíso y protégelo del castigo de la tumba y el tormento del fuego ⁽¹⁾.

149. *al-láhummagfir li Haiina ua maiitina ua SHáhidina ua gá'ibina ua Sagírina ua kabírina ua dhakarina ua unzána al-láhumma man aHieitahu minna fa aHihi 'alal islámi ua man tauaffeitahu minna fa tauaffahu 'alal imán al-láhumma la taHrimna ayrahu ua la tuDil lana ba'dah*

¡Oh Dios! Perdónanos y a nuestros muertos, a los aquí presentes y a los ausentes, pequeños y grandes, hombres y mujeres.

¡Oh Dios! A quien des vida hónralo con el Islam y a quien se la quites que muera creyente.

¡Oh Dios! No nos vedes la recompensa de estas súplicas y no permitas que nos extraviemos ⁽²⁾.

150. *al-láhumma inna... (y menciona el nombre del difunto) fi dhimmatika ua Habli yauárika fa qihi min fitnatil qabri ua 'adhábin nári ua anta ahlul uafá'i ual Haqqi fagfir lahu uarHamhu innaka antal gafúrur raHím*

¡Oh Dios! ... se encuentra bajo Tu cuidado y protección, protégelo del castigo de la tumba y del tormento del Fuego. Lo que prometes es verdad y Tú no faltas a Tu promesa. Perdónalo y ten misericordia de él, Tú eres Indulgente, Misericordioso ⁽³⁾.

(1) Muslim 2/663.

(2) Ibn Mayah 1/480, Ahmad 2/368.

(3) Ibn Mayah 1/251, Abu Daud 3/211.

151. *al-láhumma ‘abduka uabnu amatikaHtáya ila raHmatika ua anta ganiun ‘an ‘adhábihi in kána muHsinan fa Zid fi Hasanátihi ua in kána musí’an fa tayáuaZ ‘anhu*
 ¡Oh Dios! Este es Tu siervo, hijo de Tu sierva, necesitado de Tu Misericordia y Tú no necesitas castigarlo. Si era piadoso auméntale su recompensa y si cometió faltas absuévelo ⁽¹⁾.

52. CÓMO PEDIR POR LOS NIÑOS FALLECIDOS EN LA ORACIÓN FÚNEBRE

152. *al-láhummay‘alhu faraTan ua dhujran li uálideihi ua SHafí’an muyában al-láhumma zaqqil bihi mauaZínahuma ua a‘DHim bihi uyúrahuma ua alHiqhu bi SáliHil mu’mínina uay‘alhu fi kafálati ibrahíma ua qihi bi raHmatika ‘adhábal yaHím*

¡Oh Dios! Recompensa a sus padres por tener paciencia y haz de su hijo un intercesor por ellos ante Ti y acepta su intercesión. ¡Oh Dios! que la paciencia y resignación de sus padres ante este dolor pese en su balanza aumentando su recompensa. Cuéntalo entre los buenos creyentes y ponlo bajo la protección de Abraham. Resguárdalo con Tu misericordia del tormento del Infierno ⁽²⁾.

153. Cuando fallecía un niño Al Hasan (RA) recitaba *al fátiHa* y luego decía *al-láhummay‘alhu lana faraTan ua salafan ua ayra*

¡Oh Dios! Danos fuerza frente a esta desgracia y recompénsanos ⁽³⁾.

53. CÓMO EXPRESAR LAS CONDOLENCIAS

154. *inna lil-láhi ma ajadha ua lahu ma a‘Ta ua kul lu SHEi’in ‘indahu bi ayalin musamman... fal taSbir ual taHtasib*

(1) Hakim 1/359.

(2) Ibn Baz, ver “Ad durúsul muhimma” pág. 15.

(3) Bagauí 5/357.

A Dios pertenece todo cuanto da y quita y todas las cosas tienen un tiempo predestinado... Ten paciencia que así serás recompensado ⁽¹⁾.

También puede decir *a'DHamal-láhu ayraka ua aHsana 'aZá'aka ua gafara li maiitika*
Que Dios te recompense por tu resignación y perdone a tu difunto ⁽²⁾.

54. EN EL MOMENTO DE LA INHUMACIÓN

155. *bismil-láhi ua 'ala sunnati rasúlil-láh*

En el nombre de Dios y como nos enseñó el Mensajero de Dios ⁽³⁾.

55. QUÉ HACER LUEGO DE LA INHUMACIÓN

156. El Profeta (PyB) solía exhortar a la gente luego de enterrar al fallecido diciendo: "Pedid perdón por vuestro hermano y suplicadle a Dios que le dé firmeza, puesto que ahora está siendo interrogado." ⁽⁴⁾

56. CUANDO SE VISITA A LOS MUERTOS

157. *as salámu 'aleikum ahlad diári minal mu'minína ual muslimína ua inna in SHá'al-láhu bikum laHiqún nas'alul-láha lana ua lakumul 'áfia*

Que la paz sea con vosotros ¡oh habitantes de las tumbas! Nosotros seguiremos vuestros pasos, cuando Dios así lo quiera. Pedimos a Dios nos dé bienestar a todos ⁽⁵⁾.

(1) Bukhari 2/80, Muslim 2/636.

(2) Nauauí, ver "Al adhkar" pág. 126.

(3) Abu Daud 3/414.

(4) Abu Daud 3/315.

(5) Muslim 2/671.

57. CUANDO AZOTAN FUERTES VIENTOS

158. *al-láhumma inni as'aluka jeiraha ua a'údhu bika min SHarriha*

¡Oh Dios! Te suplico el bien que pudieran traer y me refugio en Ti del mal que pudieran desencadenar ⁽¹⁾.

159. *al-láhumma inni as'aluka jeiraha ua jeira ma fiha ua jeira ma ursilat bihi ua a'údhu bika min SHarriha ua SHarri ma fiha ua SHarri ma ursilat bih*

¡Oh Dios! Te suplico el bien que hubiere en ellos y el bien por el que hayan sido enviados y me refugio en Ti del mal que hubiere en ellos y del mal por el que hayan sido enviados ⁽²⁾.

58. AL OÍR UN TRUENO

160. 'Abdul-láh Ibn Az Zubair (RA) al escuchar un trueno abandonaba lo que estaba diciendo y exclamaba *subHánal ladhi iusabbiHur ra'du bi Hamdihi ual malá'ikatu min jífatih* (Alabado sea Quien es glorificado por el trueno y los ángeles) ⁽³⁾.

59. PARA PEDIR LLUVIA

161. *al-láhummasqina geizan mugízan marí'an murí'an náfi'an geira Dárrin áyilan geira áyil*

¡Oh Dios! Envíanos pronto una lluvia beneficiosa, fértil y buena, no una lluvia perjudicial ⁽⁴⁾.

(1) Abu Daud 4/326, Ibn Mayah 2/1228.

(2) Bukhari 4/76, Muslim 2/616.

(3) Málik 2/992.

(4) Abu Daud 1/303.

162. *al-láhumma agizna al-láhumma agizna al-láhumma agizna*
¡Oh Dios! Haz que llueva. ¡Oh Dios! Haz que llueva. ¡Oh Dios! Haz que llueva ⁽¹⁾.

163. *al-láhummasqi 'ibádaka ua bahá'imaka uanSHur raHmataka ua aHii baladaka maiit*
¡Oh Dios! Haz que llueva sobre Tus siervos y Tus ganados. Extiende Tu misericordia y revive Tu tierra árida ⁽²⁾.

60. CUANDO COMIENZA A LLOVER

164. *al-láhumma Saiiban náfi'an*
¡Oh Dios! Que estas nubes traigan una lluvia beneficosa ⁽³⁾.

61. LUEGO DE LA LLUVIA

165. *muTirna bi faDlil-láhi ua raHmatih*
Ha llovido por gracia y misericordia de Dios ⁽⁴⁾.

62. PARA QUE EL CIELO SE DESPEJE

166. *al-láhumma Hauáleina ua la 'aleina al-láhumma 'alal akámi uaDH DHirábi ua buTúnil audiati ua manábitiSH SHayar*

(1) Bukhari 1/224, Muslim 2/613.

(2) Abu Daud 1/305.

(3) Bukhari 2/518.

(4) Bukhari 1/205, Muslim 1/83.

¡Oh Dios! Haz que llueva en las afueras y no sobre nosotros. ¡Oh Dios! Haz que ésta caiga sobre los cerros, colinas, valles y que llegue a las raíces de los árboles ⁽¹⁾.

63. AL OBSERVAR LA LUNA EN CUARTO CRECIENTE

167. *al-láhu akbar al-láhumma ahil lahu 'aleina bil amni ual imáni uas salámati ual islámi uat taufiqi lima tuHibbu ua tarDa rabbuna ua rabbuka***al-láh**

Dios es el más Grande. ¡Oh Dios! Haz que este mes sea para nosotros de seguridad, fe, bienestar, Islam; y facilítanos hacer obras que ames y Te complazcan. Nuestro Señor y el tuyo (dirigiéndose a la luna) es Dios ⁽²⁾.

64. AL ROMPER EL AYUNO

168. *dhahabaDH DHama'u uabtal latil 'urúqu ua zabatal ayru in SHá'***al-láh**

Ha desaparecido la sed y se han hidratado las venas. Si Dios quiere seremos recompensados ⁽³⁾.

169. 'Abdul-láh ibn 'Amr ibn Al 'As (RA) narró que el Mensajero de Dios (PyB) dijo: "La súplica que el ayunante dice al romper el ayuno no es rechazada".

Ibn Abi Muleikah relató que 'Abdul-láh ibn 'Amr (RA) cuando rompía su ayuno decía *al-láhumma inni as'aluka bi raHmatikal lati uasi'at kul la SHei'in an tagfitra li*

(¡Oh Dios! Te suplico por Tu misericordia que todo lo abarca que me perdones) ⁽⁴⁾.

(1) Bukhari 1/224, Muslim 2/614.

(2) Tirmidhi 5/504.

(3) Abu Daud 2/306.

(4) Ibn Mayah 1/557.

65. ANTES DE COMER

170. "Cuando alguno de vosotros coma que diga *bismil-láh* (En el nombre de Dios). Y si olvida decirlo antes de comer, que diga al recordarlo *bismil-láhi fi auualihi ua ájirihi* (En el nombre de Dios al comienzo y al final (de la comida)" ⁽¹⁾.

171. "A quien Dios sustente con alimento que diga *al-láhumma bárík lana fíhi ua aT'imna jeiran minhu* (¡Oh Dios! Que este alimento sea una bendición para nosotros y agráclanos con lo que es mejor que esto en la Otra Vida); y a quien le agrade con leche que diga *al-láhumma bárík lana fíhi ua Zidna minhu* (¡Oh Dios! Que ésta sea una bendición para nosotros y no dejes de sustentarnos con ella)." ⁽²⁾

64. AL TERMINAR DE COMER

172. *al Hamdu lil-láhil ladhi aT'amani hadha ua raZaqanihi min geiri Haulin minni ua la qúua*
Alabado sea Dios Quien me ha concedido este alimento y me ha sustentado sin gran esfuerzo de mi parte ⁽³⁾.

173. *al Hamdu lil-láhi Hamdan kazíran Taiiban mubárankan fíhi geira makfiin ua la muadda'in ua la mustagnan 'anhu rabbuna*

Alabado sea Dios con cuantiosas, buenas, benditas e incesantes alabanzas. Y Dios prescinde de toda alabanza ⁽⁴⁾.

(1) Abu Daud 3/347, Tirmidhi 4/288.

(2) Tirmidhi 5/506.

(3) Bukhari, Muslim, Abu Daud, Ibn Mayah, Tirmidhi 3/159.

(4) Bukhari 6/214, Tirmidhi 5/507.

67. CÓMO PEDIR POR EL ANFITRIÓN

174. *al-láhumma bárik lahum fi ma raZaqtahum uagfir lahum uarHamhum*
 ¡Oh Dios! Bendice el sustento que les concedes; perdona sus faltas y ten misericordia de ellos ⁽¹⁾.

68. CÓMO PEDIR POR QUIEN NOS DA DE BEBER

175. *al-láhumma aT'im man aT'amani uasqi man saqáni*
 ¡Oh Dios! Agracia a quien me dio de comer y de beber ⁽²⁾.

69. CÓMO PEDIR POR QUIENES NOS INVITAN A ROMPER EL AYUNO

176. *afTara 'indakumuS Sa'imúna ua akala Ta'ámakumul abráru ua Sal lat 'aleikumul malá'ika*
 Que los ayunantes rompan su ayuno con vosotros, los piadosos coman de vuestra comida y los ángeles pidan por vosotros ⁽³⁾.

70. QUÉ DEBE HACER QUIEN ASISTE A UNA COMIDA Y SE ENCUENTRA AYUNANDO

177. "Si alguno de vosotros ha sido invitado a comer que acepte la invitación. Si se encuentra ayunando (un ayuno obligatorio) que ruegue por el anfitrión, y si no (es decir: si su ayuno es voluntario) que coma si así lo desea." ⁽⁴⁾

(1) Muslim 3/1615.

(2) Muslim 3/126.

(3) Abu Daud 3/367.

(4) Muslim 2/1054.

71. AL VER MADURAR LOS FRUTOS

178. *al-láhumma bárik lana fi zamarina ua bárik lana fi madínatina ua bárik lana fi Sá'ina ua bárik lana fi muddina*

¡Oh Dios! Bendice nuestros frutos, nuestra ciudad y nuestro Sá' y mudd (es decir: nuestra manera de medir los granos) ⁽¹⁾.

72. AL ESTORNUDAR

179. "Cuando alguien de vosotros estornude que diga *al Hamdu lil-láh* (alabado sea Dios); y quien de sus hermanos lo escuche que le diga *iarHamukal-láh* (que Dios tenga misericordia de ti), y si le dice *iarHamukal-láh*, que le responda *iahdíkulmul-láhu ua iuSliHu bálakum* (que Dios te guíe y te dé bienestar)." ⁽²⁾

73. CÓMO PEDIR POR EL RECIÉN CASADO

180. *báral-láhu laka ua bárika 'aleika ua yama'a beinakuma fi jeir*
Que Dios te bendiga, te agrade y los una para bien ⁽³⁾.

(1) Muslim 2/1000.

(2) Bukhari 7/125.

(3) Bukhari, Muslim, Abu Daud, Ibn Mayah, Tirmidhi 1/316.

74. QUÉ DEBE DECIR EL RECIÉN CASADO

181. "Quien de vosotros contraiga matrimonio que diga *al-láhumma inni as'aluka jeiraha ua jeira ma yabaltaha 'aleihi ua a'údhu bika min SHarriha ua SHarri ma yabaltaha 'aleih* (¡Oh Dios! Te pido me agracies con el bien que hay en ella y con las virtudes que la has dotado; y me refugio en Ti del mal que hubiere en ella y de sus malas inclinaciones)." ⁽¹⁾

75. ANTES DE TENER UNA RELACIÓN MARITAL

182. *bismil-láh al-láhumma yannibnaSH SHaiTána ua yannibiSH SHaiTána ma raZaqtana*
En el nombre de Dios. ¡Oh Dios! Aléjanos de Satanás y aleja a Satanás de los hijos que nos sustentas ⁽²⁾.

76. EN LOS MOMENTOS DE CÓLERA

183. *a'údhu bil-láhi minaSH SHaiTánir rayím*
Me refugio en Dios de Satanás el maldito ⁽³⁾.

77. AL VER A UNA PERSONA QUE PADECE ALGÚN MAL

184. *al Hamdu lil-láhil ladhi 'afáni mimmabtaláka bihi ua faDDalani 'ala kazírin mimman jalaqa tafDíla*
Alabado sea Dios Quien me ha preservado del mal que te ha alcanzado y me ha agraciado sobre muchos de Su creación ⁽⁴⁾.

(1) Abu Daud 2/248, Ibn Mayah 1/617.

(2) Bukhari 6/141, Muslim 2/1028.

(3) Bukhari 7/99, Muslim 4/2015.

(4) Tirmidhi 5/493 y 494.

78. CUANDO SE ESTÁ EN UNA REUNIÓN

185. Ibn 'Omar dijo: Solíamos contar que el Mensajero de Dios (PyB) decía en cada reunión *rabbigfir li ua tub 'aleiia innaka antat tauuábul gafúr* (¡Oh Dios! Perdóname y acepta mi arrepentimiento. Tú eres el Absolvedor, el Perdonador) cien veces antes de levantarse ⁽¹⁾.

79. PARA EXPIAR CUANTO SE HAYA DICHO FUERA DE LUGAR EN UNA REUNIÓN

186. *subHának al-láhumma ua bi Hamdika aSH hadu an la iláha il la anta astagfiruka ua atúbu ileik*
Glorificado y alabado seas ¡oh Dios! Atestiguo que no hay otra divinidad salvo Tú. Te pido perdón y me arrepiento ⁽²⁾.

AL CONCLUIR UNA REUNIÓN

187. Relato 'Aisha (RA) que el Mensajero de Dios (PyB) siempre que se sentaba en una reunión, leía el Corán, oraba y concluía con unas palabras. 'Aisha (RA) exclamó: ¡Mensajero de Dios! he observado que cada vez que te sientas en una reunión, lees Corán, oras y concluyes con unas palabras. Dijo (PyB): "Sí. Quien haya dicho algo bueno éstas serán su sello y quien haya dicho algo malo serán su expiación *subHánaka ua bi Hamdika la iláha il la anta astagfiruka ua atúbu ileik* (Glorificado y alabado seas. No hay otra divinidad salvo Tú. Te pido perdón y me arrepiento)" ⁽³⁾.

(1) Tirmidhi 3/153, Ibn Mayah 2/321.

(2) Abu Daud, Nasai, Ibn Mayah, Tirmidhi, 3/153.

(3) Ahmad 6/77.

80. CÓMO SE RESPONDE A QUIEN NOS DICE: "QUE DIOS TE PERDONE"

188. 'Abdul-láh Ibn Saryis (RA) dijo: Fui donde el Profeta (PyB) y compartí su comida; luego le dije *gafaral-láhu laka ia rasúlal-láh* (Que Dios perdone tus faltas ¡oh Mensajero de Dios!); me respondió: "*ua laka* (y a ti)." ⁽¹⁾

81. A QUIEN NOS HACE UN FAVOR

189. "Quien ruegue por quien le ha hecho un favor diciéndole *yaZákal-láhu jeiran* (Que Dios te recompense con el bien), habrá sido correctamente agradecido." ⁽²⁾

82. PARA SER PROTEGIDO POR DIOS DEL MESÍAS IMPOSTOR (AD DAYYÁL)

190. "Quien memorice diez aleyas del comienzo de la sura *al Kahf* (La Caverna) será protegido del Mesías impostor." ⁽³⁾

También el refugiarse en Dios de su sedición luego de la última atestiguación (*at taSHahhudul ajír*) en cada oración ⁽⁴⁾.

83. QUÉ SE RESPONDE A QUIEN NOS DICE UHIBBUKA FIL-LÁH (TE AMO POR DIOS)

191. *aHabbakal ladhi aHbabtani lahu*

(1) Ahmad 5/82.

(2) Tirmidhi 2/200.

(3) Muslim 1/555.

(4) Ver hadices 56 y 56 de este libro.

Que seas amado por Aquel por Quien tú me has amado ⁽¹⁾.

84. POR QUIEN NOS OFRECE AYUDA ECONÓMICA

192. *báarakal-láhu laka fi ahlika ua málik*
Que Dios bendiga tu familia y tus bienes ⁽²⁾.

85. AL ACREEDOR AL MOMENTO DE SALDARLE LA DEUDA

193. *báarakal-láhu laka fi ahlika ua málika innama yaZá'us salaful Hamdu ual adá'*
Que Dios bendiga tu familia y tus bienes. El agradecimiento y el saldo de la deuda son la recompensa del préstamo ⁽³⁾.

86. ANTE EL TEMOR DE CAER EN LA IDOLATRÍA

194. *al-láhumma inni a'údhu bika an uSHrika bika ua ana a'lamu ua astagfiruka lima la a'lam*
¡Oh Dios! Me refugio en Ti de asociarte algo a sabiendas y te pido perdón si lo hago por ignorancia ⁽⁴⁾.

(1) Abu Daud 4/333.

(2) Bukhari 4/88.

(3) Ibn Mayah 2/809.

(4) Ahmad 4/403.

87. QUÉ DEBE RESPONDER QUIEN HACE UN REGALO O UNA CARIDAD Y SE RUEGA POR ÉL

195. 'Aisha (RA) narró que cuando le fue obsequiada al Mensajero de Dios (PyB) una oveja éste dijo: "Repártele". Entonces 'Aisha (RA) toda vez que regresaba el sirviente (encargado de repartir la carne) le preguntaba: ¿Qué dijeron al respecto?, y éste respondía: dijeron *bárakal-láhu fikum* (que Dios os bendiga) y 'Aisha contestaba *ua fíhim bárakal-láh* (y que Dios los bendiga a ellos) y agregaba: les respondemos de la misma manera que ellos rogaron por nosotros y así somos recompensados ⁽¹⁾.

88. EN RECHAZO A LA SUPERSTICIÓN

196. *al-láhumma la Taira il la Tairuka ua la jeira il la jeiruka ua la iláha geiruk*
¡Oh Dios! Sólo sucede lo que Tú decretas, y el bien proviene de Ti. No hay otra divinidad salvo Tú ⁽²⁾.

89. AL SUBIR A UN MEDIO DE TRANSPORTE

197. *bismil-láh al Hamdu lil-láh subHánal ladhi sajjara lana hadha ua ma kunna lahu muqrinína ua inna ila rabbina la munqalibún al Hamdu lil-láh al Hamdu lil-láh al Hamdu lil-láh al-láhu akbar al-láhu akbar al-láhu akbar subHának al-láhumma inni DHalamtu nafsi fagfir li fa innahu la iagfirudh dhunúba il la anta*

En el nombre de Dios y alabado sea Dios. Glorificado sea Quien ha sometido esto a nuestro servicio y nosotros no hubiéramos podido hacerlo. Ciertamente a Dios hemos de retornar. Alabado sea Dios, alabado sea Dios, alabado sea Dios, Dios es el más Grande, Dios es el más Grande, Dios es el más Grande, Glorificado seas ¡oh Dios! He sido injusto con mi alma, perdóname pues nadie perdona los pecados salvo Tú ⁽³⁾.

(1) Ibn Sunni 278.

(2) Ahmad 2/220, Ibn Sunni 292.

(3) Abu Daud 3/34, Tirmidhi 5/501.

90. AL MOMENTO DE EMPRENDER UN VIAJE

198. *al-láhu akbar al-láhu akbar al-láhu akbar subHánal ladhi sajjara lana hadha ua ma kunna lahu muqrinína ua inna ila rabbina la munqalibún al-láhumma inna nas'aluka fi safarina hadhal birra uat taqua ua minal 'amali ma tarDa al-láhumma hauuin 'aleina safarana hadha uaTui 'anna bu'dahu al-láhumma antaS SáHibu fis safari ual jalífa-tu fil ahli al-láhumma inni a'údhu bika min ua'zá'is safari ua ka'ábatil manDHari ua sú'il munqalabi fil máli ua ahl*

Dios es el más Grande, Dios es el más Grande, Dios es el más Grande. Glorificado sea Quien ha sometido esto a nuestro servicio y nosotros no hubiéramos podido hacerlo. Ciertamente a Dios hemos de retornar. ¡Oh Dios! Te imploramos en este viaje nos concedas la benevolencia y la piedad y la posibilidad de realizar obras que Te complazcan. ¡Oh Dios! Aliviana este viaje y acorta su distancia. ¡Oh Dios! Tú eres el compañero en los viajes y el protector del hogar. ¡Oh Dios! Nos refugiamos en Ti de las dificultades de este viaje, la soledad del paisaje y de cualquier desgracia que pudiera acontecer a nuestra familia y bienes.

Y al regresar repite estas palabras y agrega *aibúna ta'ibúna 'abidúna li rabbina Hamidún*
Retornamos arrepentidos, adorando y glorificando a nuestro Señor ⁽¹⁾.

91. AL ENTRAR A UNA CIUDAD O UN PUEBLO

199. *al-láhumma rabbas samauátis sab'i ua ma aDHlalna ua rabbal araDínas sab'i ua ma aqlalna ua rabbaSH SHAiaTíni ua ma aDlalna ua rabbar riáHi ua ma dhareina as'aluka jeira hádhihil qariati ua jeira ahliha ua jeira ma fiha ua a'údhu bika min SHarriha ua SHarri ahliha ua SHarri ma fiha*

¡Oh Dios! Señor de los siete cielos y lo que estos abarcan, Señor de las siete tierras y lo que éstas encierran, Señor de los demonios y quienes ellos desvían, Señor de los vientos y lo que éstos esparcen, te pido lo mejor de este lugar, lo mejor de su gente y todo lo bueno que hubiere en ella y me refugio en Ti del mal que hubiere en este lugar, la maldad de su gente y todo lo malo que hubiere en ella ⁽²⁾.

(1) Muslim 2/998.

(2) Hakim 2/100, Ibn Sunni 524.

92. AL INGRESAR A UNA ZONA COMERCIAL

200. *la iláha il **lal-láhu** uaHdahu la SHaríka lahu lahul mulku ua lahul Hamdu iuHi ua iumítu ua hua Haiiun la iamútu bi iadihil jeiru ua hua 'ala kul li SHei'in qadír*

No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados. A Él pertenecen el reino y las alabanzas. Da la vida y la muerte y Él es el Viviente Quien no muere. En Sus manos está el bien y es sobre todas las cosas: Poderoso ⁽¹⁾.

93. CUANDO SE DESCOMPONE EL MEDIO DE TRANSPORTE

201. *bismil-láh*

En el nombre de Dios ⁽²⁾.

94. CÓMO DEBE PEDIR EL VIAJERO POR EL RESIDENTE

202. *astaudi'uku mul-láhal ladhi la taDí'u uadá'i'uh*

Os dejo bajo la protección de Dios y a quien Dios protege no se extravía ⁽³⁾.

95. CÓMO DEBE PEDIR EL RESIDENTE POR EL VIAJERO

203. *astaudi'ul-láha dínaka ua amánataka ua jauatíma 'amalik*

Dejo tu fe, tu integridad y el sello de tus obras bajo el cuidado de Dios ⁽⁴⁾.

(1) Tirmidhi 5/491, Hakim 1/538.

(2) Abu Daud 4/296.

(3) Ahmad 2/403, Ibn Mayah 2/943.

(4) Ahmad 2/7, Tirmidhi 5/499.

204. *Zauuadaka-láhu* *taqua ua gafara dhanbaka ua iassara lakal jeira Heizuma kunta*

Que Dios te conceda la piedad, perdone tus pecados y te facilite todo lo bueno donde sea que estés ⁽¹⁾.

96. AL SUBIR O BAJAR UNA CUESTA

205. Yábir (RA) dijo: Cuando subíamos una cuesta repetíamos *al-láhu akbar* (Dios es el más Grande), y cuando bajábamos repetíamos *subHánal-láh* (Glorificado sea Dios) ⁽²⁾.

97. QUÉ DEBE DECIR EL VIAJERO AL AMANECER

206. *sami'a sámi'un bi Hamdil-láhi ua Husni balá'ih* *'aleina rabbana SáHibna ua afDil 'aleina 'á'idhan bil-láhi min nar*

Que alguien escuche las alabanzas a Dios y sea testigo de las gracias que nos ha concedido. Señor nuestro protégenos por las mañanas y agráccianos. Me refugio en Dios del fuego infernal ⁽³⁾.

98. AL LLEGAR A UN SITIO O HACER UN ALTO DURANTE EL VIAJE

207. *a'údhu bi kalimátil-láhit tammáti min SHarri ma jalaq*

Me refugio en las perfectas palabras de Dios del mal que ha creado ⁽⁴⁾.

(1) Tirmidhi 3/155.

(2) Bukhari 6/135.

(3) Muslim 4/2086.

(4) Muslim 4/2080.

99. DURANTE EL VIAJE DE REGRESO

208. Relató Ibn 'Omar (RA) que el Mensajero de Dios (PyB) cada vez que pasaba por un lugar elevado al regresar de una batalla o de la peregrinación decía *al-láhu akbar* (Dios es el más Grande) tres veces, y luego *la iláha il lal-láhu uaHdahu la SHarika lahu lahu mulku ua lahu Hamdu ua hua 'ala kul li SHEi'in qadir aibúna ta'ibúna 'abidúna li rabbina Hamidún Sadaqa al-láhu ua'dahu ua naSara 'abdahu ua haZamal aHZába uaHdah*

No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados. A Él pertenecen el reino y las alabanzas. Él es sobre todas las cosas Poderoso. Retornamos arrepentidos, adorando y glorificando a nuestro Señor. Él ha cumplido Su promesa, ha dado la victoria a Su Siervo y ha derrotado a los aliados Él solo (las tribus que se unieron para combatir al Mensajero de Dios (PyB) ⁽¹⁾.

100. CUANDO ACONTECE ALGO AGRADABLE O DESAGRADABLE

209. Cuando sucedía algo agradable el Mensajero de Dios (PyB) decía *al Hamdu lil-láhil ladhi bi ni'matihi tatimmuS SaliHát* (Alabado sea Dios Quien por Su gracia se concretan las cosas buenas), y cuando ocurría algo desagradable decía *al Hamdul lil-láhi 'ala kul li Hal* (Alabado sea Dios en toda circunstancia) ⁽²⁾.

101. LAS VIRTUDES DE PEDIR BENDICIONES POR EL PROFETA (PYB)

210. Dijo el Profeta (PyB): "Quien pida bendiciones por mí una vez Dios lo bendecirá a él diez veces." ⁽³⁾

(1) Bukhari 7/163, Muslim 2/980.

(2) Hakim 1/499.

(3) Muslim 1/288.

211. Dijo también (PyB): “No hagáis de mi tumba un lugar de ceremonia y pedid bendiciones por mí, pues vuestro ruego me llega doquiera encontréis.”⁽¹⁾

212. Y dijo (PyB): “El mezquino es quien al ser mencionado mi nombre en su presencia no pide bendiciones por mí.”⁽²⁾

102. LAS VIRTUDES DE SALUDAR

213. El Mensajero de Dios (PyB) dijo: “No entrareis al Paraíso hasta que alcancéis la fe, y no la alcanzareis hasta que os améis unos a los otros. ¿No queréis que os enseñe algo que si lo hacéis os amareis unos a los otros?... Saludaos mutuamente.”⁽³⁾

214. ‘Ammár Ibn laser (RA) dijo: Habrá completado su fe quien posea estas tres cualidades: Ser justo, saludar a la gente y hacer caridad aunque se disponga de poco⁽⁴⁾.

215. Relató ‘Abdullah Ibn ‘Omar (RA) que un hombre preguntó al Profeta (PyB): ¿Qué es una buena obra en el Islam?; respondió (PyB): “Dar de comer y saludar a quien conozcas y a quien no.”⁽⁵⁾

(1) Abu Daud 2/218, Ahmad 2/367.

(2) Tirmidhi 5/551.

(3) Muslim 1/74.

(4) Bukhari 1/82.

(5) Bukhari 1/55, Muslim 1/65.

103. AL ESCUCHAR EL CANTO DEL GALLO Y EL REBUZNO DEL ASNO

216. "Cuando escuchéis el canto de los gallos pedidle a Dios de Sus gracias porque ellos han visto un ángel y cuando escuchéis el rebuzno de un asno refugiaos en Dios de Satanás porque ha visto un demonio"⁽¹⁾.

104. AL ESCUCHAR LADRIDOS DURANTE LA NOCHE

217. "Cuando escuchéis ladridos o rebuznos en la noche refugiaos en Dios porque ellos ven cosas que vosotros no veis"⁽²⁾.

105. LUEGO DE AGRAVIAR A ALGUIEN

218. Abu Huraira (RA) escuchó al Profeta (PyB) decir *al-láhumma aiiuma mu'minin sababtuhu fay'al dhálíka lahu qurbatan ileika iaumal qiáma*

¡Oh Dios! Si he insultado a algún creyente (sin intención) haz que ello le sea causa de acercamiento a Ti el Día del Juicio⁽³⁾.

(1) Bukhari 6/350, Muslim 4/2092.

(2) Abu Daud 4/327, Ahmad 3/306.

(3) Bukhari 11/171, Muslim 4/2007.

106. CÓMO DEBE ELOGIAR UN MUSULMÁN A OTRO

219. Dijo (PyB): "Si alguno de vosotros debe elogiar a su hermano que diga: Considero que fulano es así y así... y sólo Dios sabe como es. No elogio a nadie sino por las virtudes que para Dios son buenas, y estimo que fulano es así y así...." ⁽¹⁾

107. AL PASAR (FRENTE A LA KA'BA) ENTRE LA ESQUINA YEMENITA Y LA PIEDRA NEGRA

220. Solía el Mensajero de Dios (PyB), al circunvalar la Ka'ba, recitar entre la esquina yemenita y la Piedra Negra ﴿ *rabbana átina fid dunia Hasanatan ua fil ájirati Hasanatan ua qina 'adhában nar* ﴾
 ﴿ ¡Oh Señor nuestro! Concédenos el bienestar en esta vida y en la otra y protégenos del castigo del Fuego ﴾
 (2:201) ⁽²⁾

108. AL DETENERSE SOBRE LAS COLINAS AS SAFA Y AL MARUA

221. Dijo Yábir (RA) al describir la peregrinación del Profeta (PyB): Cuando se aproximó (PyB) al monte *aS Safa* recitó ﴿ *innaS Safa ual maruata min SHa'á'iril-láhi* ﴾ ﴿ *aS Safa y al marua* son parte de los ritos prescritos por Dios [2:158] ﴾ y agregó (PyB): "Comienzo por donde ha comenzado Dios". Entonces empezó subiéndose a *aS Safa* hasta ver la Casa Sagrada (*al Ka'ba*), luego se orientó hacia ella (*al qibla*), proclamó la unicidad de Dios, lo engrandeció y dijo *la iláha il lal-láhu uaHdahu la SHaríka lahu lahul mulku ua lahul Hamdu ua hua 'ála kul li SHEi'in qadír la iláha il lal-láhu uaHdahu anyaZa ua'dahu ua naSara 'abdahu ua haZamal aHZába uaHdah*

"No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados, a Él pertenecen el reino y las alabanzas y Él es sobre todas las cosas Poderoso. No hay otra divinidad salvo Dios, Único. Ha cumplido Su promesa, le ha concedido la

(1) Muslim 4/2296.

(2) Abu Daud 2/179, Ahmad 3/411.

victoria a Su Siervo y Él sólo ha derrotado a los aliados". Después suplicó a Dios entre las dos colinas y repitió esto tres veces. Luego realizó sobre *al marua* lo mismo que en *aS Safa* ⁽¹⁾.

109. EL DÍA DE 'ARAFÁ

222. "La mejor de las súplicas es la que se realiza el día de *'arafa*, y lo mejor que he dicho y dijeron los profetas anteriores a mí es *la iláha il lal-láhu uaHdahu la SHaríka lahu lahul mulku ua lahul Hamdu ua hua 'ala kul li SHei'in qadír* (No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados, a Él pertenecen el reino y las alabanzas y Él es sobre todas las cosas Poderoso)" ⁽²⁾.

110. QUÉ SE DEBE HACER EN MUZDALIFA (AL MASH'ARUL HARÁM)

223. Dijo Yábir (RA): Montó el Profeta (PyB) su camella *al qaSuá'* hasta que llegó a *al maSH'arul Harám* (*muZ-dalifa*) se orientó hacia la *qibla*, suplicó a Dios, destacó su grandeza, unicidad y lo alabó. Permaneció sobre la camella hasta el amanecer. Luego partió rumbo a *mina* antes de la salida del sol ⁽³⁾.

111. AL ARROJAR LAS PIEDRAS EN LOS TRES MONOLITOS (YAMARÁT)

224. Cada vez que el Mensajero de Dios (PyB) arrojaba una piedra a los monolitos decía *al-láhu akbar* (Dios es el más Grande) tres veces, luego se apartaba un poco y orientándose a la *qibla* suplicaba con sus manos levan-

(1) Muslim 2/888.

(2) Tirmidhi 3/184.

(3) Muslim 2/891.

tadas. Realizaba esto en el primer y segundo monolito (*yamratuS Sugra* y *yamratul usTa*). En el tercer monolito (*yamratul kubra*) decía **al-láhu akbar** al arrojar cada una de las piedras y luego se retiraba sin suplicar ⁽¹⁾.

112. ANTE LA PIEDRA NEGRA

225. Circunvaló el Mensajero de Dios (PyB) la Casa Sagrada (*al Ka'ba*) montado sobre su camella. Cada vez que pasaba frente a la Piedra Negra la señalaba con su bastón diciendo **al-láhu akbar** (Dios es el más Grande) ⁽²⁾.

113. CÓMO PEDIR EN CONTRA DEL ENEMIGO

226. **al-láhumma munZilal kitábi sarí'ul HisábihZimil aHZáb al-láhummahZimhum ua ZalZilhum**
¡Oh Dios! Has revelado el Libro y eres rápido en ajustar cuentas. Derrota a los aliados. ¡Oh Dios! Devástalos y estremécelos ⁽³⁾.

114. CUANDO SE TEME DE ALGUIEN

227. **al-láhummak finíhim bima SHi'ta**
¡Oh Dios! Protégeme de ellos con lo que Tú quieras ⁽⁴⁾.

(1) Bukhari 3/583 y 584.

(2) Bukhari 3/476.

(3) Muslim 3/1362.

(4) Muslim 4/2300.

115. ANTE EL ASOMBRO Y LA ALEGRÍA

228. *subHánal-láh*
Glorificado sea Dios ⁽¹⁾.

229. *al-láhu akbar*
Dios es el más Grande ⁽²⁾.

116. QUÉ DEBE HACER QUIEN RECIBE UNA BUENA NOTICIA

230. El Profeta (PyB) cuando recibía buenas noticias se prosternaba en agradecimiento a Dios, Enaltecido y Bendito sea ⁽³⁾.

117. QUÉ DEBE HACER QUIEN SIENTE ALGÚN DOLOR EN SU CUERPO

231. "Pon tu mano sobre la zona del cuerpo que te duela y di *bismil-láh* (En el nombre de Dios) tres veces y siete veces *a'údhu bil-láhi ua qudratihi min SHarri ma ayidu ua uHádhir* (Me refugio en Dios y Su poder del mal que me aqueja y me preocupa) ⁽⁴⁾.

(1) Bukhari 1/210, Muslim 4/1857.

(2) Bukhari 8/441, Tirmidhi 2/103, Ahmad 5/218.

(3) Tirmidhi, Abu Daud, Ibn Mayah 1/233.

(4) Muslim 4/1728.

118. QUÉ DEBE DECIR QUIEN TEMA AFECTAR A OTRA PERSONA CON EL MAL DE OJO

232. "Quien vea algo que le guste en su hermano o en sí mismo que pida bendiciones por ello, pues la fuerza del ojo puede perjudicarlo"⁽¹⁾.

119. DE BUENAS COSTUMBRES

233. "Cuando cae la noche no dejéis salir a vuestros niños, porque en ese momento los demonios proliferan. Transcurrido algo de tiempo cerrad vuestras puertas mencionando el nombre de Dios, porque Satanás no puede abrir una puerta cerrada, atad vuestros odres mencionando el nombre de Dios, tapad vuestros recipientes con algo mencionando el nombre de Dios y apagad vuestros candiles"⁽²⁾.

120. CÓMO ES LA TALBIA PARA HAYY Y 'UMRA

234. *labbeik al-láhumma labbeik labbeika la SHaríka laka labbeik innal Hamda uan ni'mata laka ual mulk la SHaríka lak*

Heme aquí ¡oh Señor! heme aquí. No tienes asociado alguno, heme aquí. La alabanza, la merced y el reino Te pertenecen. No hay nadie similar a Ti⁽³⁾.

(1) Ahmad 4/447.

(2) Bukhari 10/88, Muslim 3/1595

(3) Bukhari 3/408, Muslim 2/841.

121. ANTE UN SOBRESALTO

235. *la iláha il lal-láh*No hay otra divinidad salvo Dios ⁽¹⁾.

122. QUÉ SE LE DICE A UN NO MUSULMÁN CUANDO ESTORRNUDA

236. *iahdíku mul-láhu ia iuSliHu bálakum*Que Dios te guíe y te dé bienestar ⁽²⁾.

123. CÓMO RESPONDER EL SALUDO A UN NO MUSULMÁN

237. "Si la Gente del Libro (judíos y cristianos) os saludan *as salámu 'aleikum* (la paz sea con vosotros) respondles *ua 'aleikum* (y con vosotros)" ⁽³⁾.

124. QUÉ DEBE DECIR EL AYUNANTE SI ES INSULTADO

238. *inni Sá'im inni Sá'im*Estoy ayunando, estoy ayunando ⁽⁴⁾.

(1) Bukhari 6/181, Muslim 4/2208.

(2) Tirmidhi 5/82, Ahmad 4/400, Abu Daud 4/308.

(3) Bukhari 11/42, Muslim 4/1705.

(4) Bukhari 4/103, Muslim 2/806.

125. AL SACRIFICAR UN ANIMAL

239. *bismil-láh ual-láhu akbar al-láhumma minka ua laka al-láhumma taqabbal minni*

En el nombre de Dios y Dios es el más Grande. ¡Oh Dios! Por Ti y para Ti. ¡Oh Dios! Acéptamelo ⁽¹⁾.

126. PARA PROTEGERSE DEL MAL DE LOS DEMONIOS

240. *a'údhu bi kalimátil-láhit tammátíl lati la iuyáuiZu hunna barrun ua la fáýirun min SHarri ma jalaqa ua bará'a ua dhara'a ua min SHarri ma ianZilu minas samá'i ua min SHarri ma ia'ruyu fíha ua min SHarri ma dhara'a fil arDi ua min SHarri ma iajruyu minha ua min SHarri fitanil leili uan nahári ua min SHarri kul li Táriqin il la Táriqan iaTruqu bi jeirin ia raHmán*

Me refugio en las palabras perfectas de Dios, las cuales ninguna persona recta o corrupta puede eludir, del mal que ha creado, del que pueda ser enviado de los cielos o ascender a ellos, del que puso en la tierra y del que pueda surgir de ella, de las malas tentaciones de la noche y el día y del mal de quien nos visite en la noche excepto quien lo haga trayéndonos un bien ¡oh Misericordioso! ⁽²⁾.

127. PEDIR PERDÓN Y ARREPENTIRSE

241. Dijo el Mensajero de Dios (PyB): "¡Por Dios! Pido perdón y me arrepentimiento en el día más de setenta veces" ⁽³⁾.

(1) Muslim 3/1557.

(2) Ahmad 3/419, Ibn Sunni 637.

(3) Bukhari 11/101.

242. Dijo (PyB): "Arrepentíos, pues yo lo hago en el día cien veces"⁽¹⁾.

243. Dijo (PyB): "Quien diga *astagfirul-láhal ladhi la iláha il la hual Haiiul qaiiúmu ua atúbu ileih* (Pido perdón a Dios y no hay otra divinidad salvo Él, el Viviente, el Subsistente y me arrepiento) Dios perdonará sus faltas incluso aunque hubiere huido de un enfrentamiento"⁽²⁾.

244. Dijo (PyB): "Dios está más cerca de Su siervo en las últimas horas de la noche, así, pues, si puedes contarte entre los que recuerdan a Dios en esas horas, hazlo"⁽³⁾.

245. Dijo (PyB): "Dios está más cerca de Su siervo cuando éste está prosternado así, pues, aumentad las súplicas en ese momento"⁽⁴⁾.

246. Al Agarru Al Muzani relató que el Mensajero de Dios (PyB) dijo: "Mi corazón se distrae a veces y yo pido perdón a Dios cien veces por día"⁽⁵⁾.

128. LAS VIRTUDES DE GLORIFICAR, ALABAR, ENGRANDECER Y DECLARAR LA UNICIDAD DE DIOS

1. Relato Abu Huraira (RA) que el Mensajero de Dios (PyB) dijo: "Quien diga *la iláha il la l-láhu ua Hdahu la SHa-rika lahu lahul mulku ua lahul Hamdu ua hua 'ala kul li SHei'in qadír* (No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin

(1) Muslim 4/2076.

(2) Tirmidhi 5/569, Abu Daud 2/85.

(3) Tirmidhi 3/183, Nasai 1/279.

(4) Muslim 1/350.

(5) Muslim 4/2075.

asociados, a Él pertenecen el reino y las alabanzas y Él es sobre todas las cosas Poderoso) en el día cien veces será recompensado como si hubiera liberado a diez esclavos, se le registrarán cien obras buenas, le serán perdonadas cien faltas y le serán de protección contra Satanás ese día hasta la noche. Nadie vendrá con una obra mejor que ésta, salvo quien repita estas palabras más veces”⁽¹⁾.

2. “Y quien diga *subHánal-láhi ua bi Hamdih* (Glorificado y alabado sea Dios) en el día cien veces serán perdonados sus pecados aunque sean tantos como la espuma del mar.”⁽²⁾

3. Relató Abu Huraira (RA) que el Mensajero de Dios (PyB) dijo: “Quien diga por la mañana y por la noche *subHánal-láhi ua bi Hamdih* (Glorificado y alabado sea Dios) cien veces no habrá el Día del Juicio Final alguien con una obra mejor que la suya, salvo quien haya dicho estas palabras la misma cantidad de veces que él o más”⁽³⁾.

4. Relató Abu Aiiúb Al Ansari (RA) que el Mensajero de Dios (PyB) dijo: “Quien diga *la iláha il lal-láhu ua Hdahu la SHaríka lahu lahu mulku ua lahu Hamdu ua hua ‘ala kul li SHEi’in qadír* (No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados, a Él pertenecen el reino y las alabanzas y Él es sobre todas las cosas Poderoso) diez veces será recompensado como si hubiera liberado a cuatro descendientes de Ismael”⁽⁴⁾.

5. Relató Abu Huraira (RA) que el Mensajero de Dios (PyB) dijo: “Hay dos alabanzas fáciles de pronunciar que pesan en la balanza y son amadas por el Misericordioso *subHánal-láhi ua bi Hamdih ua subHánal-láhil ‘aDHím* (Glorificado y alabado sea Dios, glorificado sea Dios el Grandioso)”⁽⁵⁾.

(1) Bukhari 4/95, Muslim 4/2071.

(2) Bukhari 7/168, Muslim 4/2071.

(3) Muslim 4/2071.

(4) Bukhari 7/167, Muslim 4/2071.

(5) Bukhari 7/168, Muslim 4/2072.

6. Relató Abu Huraira (RA) que el Mensajero de Dios (PyB) dijo: “Decir *subHánal-láhi ual Hamdu lil-láhi la iláha il lal-láhu ual-láhu akbar* (Glorificado sea Dios, alabado sea Dios, no hay otra divinidad salvo Dios y Dios es el más Grande) es más amado para mí que todo lo que alumbra el sol”⁽¹⁾.

7. Sa’d (RA) relató: Estabamos junto al Mensajero de Dios (PyB) cuando dijo: “¿Acaso no hay entre vosotros quien pueda lograr que se le registren mil obras buenas?”; y alguien de entre los que estaban sentados junto a él (PyB) preguntó: ¿Cómo puede alguno de nosotros lograr que se le registren mil obras buenas?; respondió (PyB): “Diciendo *subHánal-láh* (Glorificado sea Dios) cien veces. Y quien diga esto le serán registradas mil obras buenas o perdonados mil pecados”⁽²⁾.

8. Relató Yábir (RA) que el Profeta (PyB) dijo: “Quien diga *subHánal-láhil ‘aDHími ua bi Hamdih* (Glorificado y alabado sea Dios el Grandioso) será plantada para él una palmera en el Paraíso”⁽³⁾.

9. ‘Abdul-láh Ibn Qais (RA) relató que el Mensajero de Dios (PyB) me dijo: “¡Oh ‘Abdul-láh Ibn Qais! ¿Quieres que te indique uno de los tesoros del Paraíso?”, respondió: sí ¡oh Mensajero de Dios!; dijo (PyB): “Dí *la Haula ua la qúuata il la bil-láh* (No hay poder ni fuerza salvo en Dios)”⁽⁴⁾.

10. “Cuatro son las frases más amadas por Dios: *subHánal-láh ual Hamdu lil-láh ua la iláha il lal-láh ual-láhu akbar* (Glorificado sea Dios, alabado sea Dios, no hay otra divinidad salvo Dios y Dios es el más Grande) y da lo mismo empezar con cualquiera de ellas...”⁽⁵⁾.

(1) Muslim 4/2072.

(2) Muslim 4/2073.

(3) Tirmidhi 5/511, Hakim 1/501.

(4) Bukhari 11/213, Muslim 4/2076.

(5) Muslim 3/1685.

11. Narró Sa'd Ibn Abi Waqqás (RA) que un beduino se presentó ante el Mensajero de Dios (PyB) y le dijo: enseñame que puedo decir; dijo (PyB): "Di *la iláha il lal-láhu uaHdahu la SHaríka lah al-láhu akbaru kabíran ual Hamdu lil-láhi kazíran subHánal-láhi rabbil 'alamína la Haula ua la qúuata il la bil-láhil 'aZíZil Hakím* (No hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados. Dios es el más Grande. Alabado sea Dios. Glorificado sea Dios Señor del universo. No hay poder ni fuerza salvo en Dios, el Poderoso, el Sapientísimo); el beduino exclamó: estas palabras son para mi Señor y ¿qué hay para mí?; el Profeta (PyB) le respondió: "Di *al-láhummagfir li uarHamni uahdini uarZuqni* (¡Oh Dios! Perdóname, ten misericordia de mí, guíame y susténtame)"⁽¹⁾.

12. Relató Táriq Al Ashya'i que cuando una persona abrazaba el Islam el Mensajero de Dios (PyB) le enseñaba la oración y le recomendaba que suplicase de la siguiente forma *al-láhummagfir li uarHamni uahdini ua 'áfini uarZuqni* (¡Oh Dios! Perdóname, ten misericordia de mí, guíame, concédeme bienestar y susténtame)"⁽²⁾.

13. Relató Yábir Ibn 'Abdul-láh (RA) que el Mensajero de Dios (PyB) dijo: "La mejor alabanza es *al Hamdulil-láh* (Alabado sea Dios) y la mejor de las invocaciones es *la iláha il lal-láh* (No hay otra divinidad salvo Dios)"⁽³⁾.

14. "Las obras buenas que perduran son decir: *subHánal-láhi ual Hamdu lil-láhi la iláha il lal-láhu ual-láhu akbaru ua la Haula ua la qúuata il la bil-láh* (Glorificado sea Dios, alabado sea Dios, no hay otra divinidad salvo Dios y Dios es el más Grande. No hay poder ni fuerza salvo en Dios)"⁽⁴⁾.

(1) Muslim 4/2072.

(2) Muslim 4/2073.

(3) Tirmidhi 5/462, Ibn Mayah 2/1249, Hakim 1/503.

(4) Ahmad 513.

129. CÓMO GLORIFICABA A DIOS EL PROFETA (PYB)

15. Dijo 'Abdul-láh Ibn 'Amer (RA): Observé al Profeta (PyB) contar sus glorificaciones a Dios con la mano derecha ⁽¹⁾.

(1) Abu Daud 2/81, Tirmidhi 5/521.

Indice

Presentación.....	3
Introducción.....	4
Las Virtudes de Invocar a Dios	5
Abreviaturas	7
<i>Qué se expresa:</i>	
1. Al levantarse de dormir	8
2. Al vestirse.....	9
3. Al estrenar una prenda de vestir	9
4. A quien estrena una prenda de vestir	9
5. Al desvestirse.....	10
6. Antes de ingresar al baño	10
7. Al salir del baño	10
8. Al iniciar la ablución (<i>uDu'</i>)	11
9. Al terminar la ablución.....	11
10. Al salir del hogar	12

Salir**Indice****Buscar****Indice Libros****Portal Biblioteca****Centro de Impresión**

11. Al regresar al hogar.....	12
12. Al dirigirse a la mezquita	12
13. Al ingresar a la mezquita	13
14. Al salir de la mezquita.....	13
15. Durante y después del llamado a la oración (<i>adhán</i>).....	13
16. Al comenzar la oración (después del <i>takbír</i>)	15
17. Durante la inclinación (<i>rukú'</i>).....	17
18. Al levantarse del <i>rukú'</i>	18
19. Durante la prosternación (<i>suyúd</i>).....	19
20. Al sentarse entre las dos prosternaciones.....	21
21. En la prosternación por recitación de Corán (<i>suyúdut tiláua</i>)	21
22. Durante la posición de sentado (<i>at taSHahhud</i>).....	22
23. Cómo pedir por el Profeta (PyB) después del <i>taSHahhud</i>	22
24. Después del último <i>taSHahhud</i> y antes del saludo final (<i>taslím</i>)	23
25. Luego de la salutación final de la oración(<i>taslím</i>)	26
26. En la oración que se realiza para consultar a Dios (<i>Salátul istijára</i>).....	28
27. Por la mañana y por la tarde.....	29
28. Antes de dormir	34

Salir

Índice

Buscar

Índice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión



29. Cuando se padece de insomnio.....	38
30. Ante las preocupaciones, el malestar de las pesadillas y la soledad	38
31. Cuando se tienen sueños, buenos o pesadillas.....	38
32. <i>du‘a’ul qunút</i>	39
33. Luego de la oración impar (<i>salátul uitr</i>)	40
34. Ante la tristeza y la preocupación	40
35. En los momentos de aflicción	41
36. Al enfrentarse con el enemigo y quienes son poderosos.....	42
37. Cuando se duda en la fe.....	43
38. Cuando se tienen deudas.....	43
39. Al distraerse durante la oración	44
40. Ante las dificultades	44
41. Si se comete un pecado	44
42. Qué hacer para alejar a Satanás y sus susurros	45
43. Cuando sucede un imprevisto desagradable	45
44. Para encomendar a los niños bajo la protección de Dios.....	46
45. Cuando se visita a un enfermo	46
46. La recompensa de visitar a los enfermos.....	46

Salir

Índice

Buscar

Índice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión



47. Cuando el enfermo no tiene esperanzas de vida	47
48. Motivar al agonizante a repetir el testimonio de fe	48
49. Ante una desgracia	48
50. Al cerrarle los ojos al difunto	48
51. Cómo pedir por el difunto durante la oración	49
52. Cómo pedir por los niños fallecidos en la oración fúnebre	50
53. Cómo expresar las condolencias	50
54. En el momento de la inhumación	51
55. Qué hacer luego de la inhumación.....	51
56. Cuando se visita a los muertos	51
57. Cuando azotan fuertes vientos	52
58. Al oír un trueno	52
59. Para pedir lluvia.....	52
60. Cuando comienza a llover.....	53
61. Luego de la lluvia	53
62. Para que el cielo se despeje.....	53
63. Al observar la luna en cuarto creciente.....	54
64. Al romper el ayuno	54

Salir

Índice

Buscar

Índice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión



65. Antes de comer	55
64. Al terminar de comer	55
67. Cómo pedir por el anfitrión	56
68. Cómo pedir por quien nos da de beber	56
69. Cómo pedir por quienes nos invitan a romper el ayuno	56
70. Qué debe hacer quien asiste a una comida y se encuentra ayunando	56
71. Al ver madurar los frutos	57
72. Al estornudar	57
73. Cómo pedir por el recién casado	57
74. Qué debe decir el recién casado	58
75. Antes de tener una relación marital	58
76. En los momentos de cólera	58
77. Al ver a una persona que padece algún mal	58
78. Cuando se está en una reunión	59
79. Para expiar cuanto se haya dicho fuera de lugar en una reunión	59
Al concluir una reunión	59
80. Cómo se responde a quien nos dice: "Que Dios te perdone"	60
81. A quien nos hace un favor	60

Salir

Índice

Buscar

Índice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión



82. Para ser protegido por Dios del Mesías Impostor (<i>ad dayyál</i>)	60
83. Qué se responde a quien nos dice <i>uHibbuka fil-láh</i> (te amo por Dios)	60
84. Por quien nos ofrece ayuda económica.....	61
85. Al acreedor al momento de saldarle la deuda	61
86. Ante el temor de caer en la idolatría	61
87. Qué debe responder quien hace un regalo o una caridad y se ruega por él	62
88. En rechazo a la superstición	62
89. Al subir a un medio de transporte	62
90. Al momento de emprender un viaje	63
91. Al entrar a una ciudad o un pueblo	63
92. Al ingresar a una zona comercial.....	64
93. Cuando se descompone el medio de transporte	64
94. Cómo debe pedir el viajero por el residente	64
95. Cómo debe pedir el residente por el viajero	64
96. Al subir o bajar una cuesta.....	65
97. Qué debe decir el viajero al amanecer	65
98. Al llegar a un sitio o hacer un alto durante el viaje	65
99. Durante el viaje de regreso.....	66

Salir

Índice

Buscar

Índice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión



100. Cuando acontece algo agradable o desagradable.....	66
101. Las virtudes de pedir bendiciones por el Profeta (PyB)	66
102. Las virtudes de saludar	67
103. Al escuchar el canto del gallo y el rebuzno del asno	68
104. Al escuchar ladridos durante la noche.....	68
105. Luego de agraviar a alguien.....	68
106. Cómo debe elogiar un musulmán a otro	69
107. Al pasar (frente a la Ka'ba) entre la esquina yemenita y la Piedra Negra.....	69
108. Al detenerse sobre las colinas <i>aS Safa y al marua</i>	69
109. El día de <i>'arafa</i>	70
110. Qué se debe hacer en <i>muZdalifa (al maSH'arul Harám)</i>	70
111. Al arrojar las piedras en los tres monolitos (<i>yamarát</i>)	70
112. Ante la Piedra Negra	71
113. Cómo pedir en contra del enemigo.....	71
114. Cuando se teme de alguien	71
115. Ante el asombro y la alegría.....	72
116. Qué debe hacer quien recibe una buena noticia.....	72
117. Qué debe hacer quien siente algún dolor en su cuerpo	72

Salir

Índice

Buscar

Índice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión



118. Qué debe decir quien tema afectar a otra persona con el mal de ojo	73
119. De buenas costumbres	73
120. Cómo es la <i>talbia</i> para <i>Hayy</i> y <i>'umra</i>	73
121. Ante un sobresalto	74
122. Qué se le dice a un no musulmán cuando estornuda	74
123. Cómo responder el saludo a un no musulmán.....	74
124. Qué debe decir el ayunante si es insultado	74
125. Al sacrificar un animal	75
126. Para protegerse del mal de los demonios	75
127. Pedir perdón y arrepentirse	75
128. Las virtudes de glorificar, alabar, engrandecer y declarar la unicidad de Dios.....	76
129. Cómo glorificaba a Dios el Profeta (PyB)	80

Salir

Indice

Buscar

Indice Libros

Portal Biblioteca

Centro de Impresión

